OLD MAN

ORGANE DE L'UNION SUISSE DES AMATEURS SUR ONDES COURTES

BOLLETTINO DELL' UNIONE SVIZZERA DEGLI AMATORI DI ONDE CORTE

BULLETIN OF THE SWISS UNION OF SHORT WAVE AMATEURS

INHALT

Editorial
Generalversammlung
Die Seite des TM
Chronique des diplômes
Traffic Marathon 1955
Amateur-Sendekonzessionen
A propos de l'adaptation des antennes
VHF-News
Internationale Tagung der VHF-TMs
Amateure in Griechenland
DX-News
Cosa si fa nel Ticino?
Neue Bücher
Ordentliche Delegiertenversammlung
Jahresbericht des Vorstandes
Sektions-Berichte

24. Jahrgang Januar 1956 Nr. 1

MITTEILUNGSBLATT DER UNION SCHWEIZERISCHER KURZWELLEN-AMATEURE

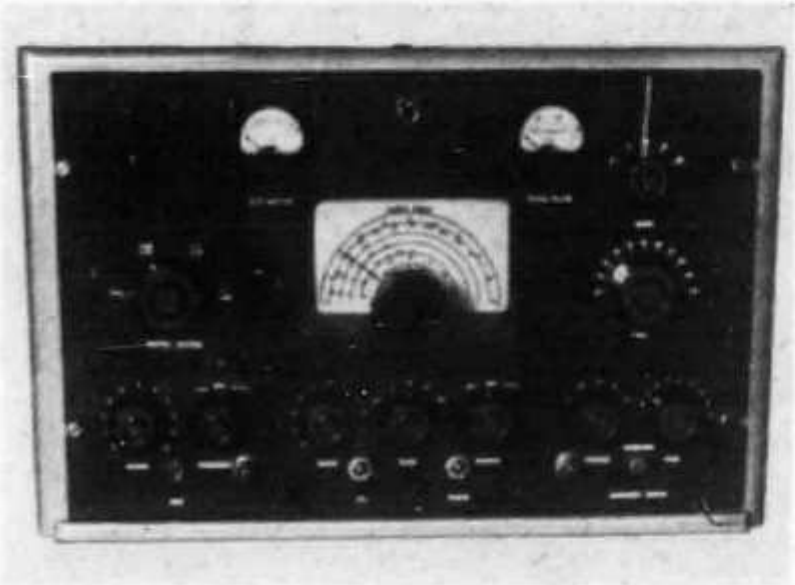
PANDA ✕ PANDA ✕ PANDA ✕ PANDA ✕ PANDA

ENGLANDS SPITZENPRODUKTE FÜR RADIOAMATEURE

PANDA PR—120—V

VFO-gesteuerter, umschaltbarer Amateursender für höchste Ansprüche. Input 150 Watt CW, 120 Watt Fone. Letzte Schikanen zur Vermeidung von TVI eingebaut.

Netto: Fr. 2 700.—
incl. Steuern



PANDA ATU—150

Antennenabstimmgerät zur Anpassung eines niederohmigen Senderausgangs (Coax) an hochohmige Speiseleitungen. Für alle Bänder umschaltbar. Eingebauter Spulenrevolver. Für Sender bis 250 Watt Leistung.

Netto: Fr. 290.—
incl. Steuern

PANDA LOW-PASS-FILTER

Unterdrückung aller Harmonischen über 30 mc/s um mindestens 75 db.
Für alle Sendertypen individuell einstellbar.

Netto: 90.—
incl. Steuern

PANDA liefert ferner: «CUB»-Sender 40/25 Watt; Rotary Beams für 20 und 15 m. Ferner Selsyn-Motoren, Impedanzmeter, Clapp-VFo's
Prospekte über PANDA-Geräte werden aut Wunsch zugesandt.
Direkter Import durch:

Dr. K. Doebel, HB9OO, B A S E L, Unterer Batterieweg 85, Tel. (061) 35 18 71

Für 1956 sind Preiserhöhungen vom Lieferwerke angezeigt

21-Röhren-Doppelsuper für die 7 Amateurbänder mit den bestens bekannten Vorteilen der 75A-Serie

Mechanische Filter

Hohe Vorselektion

Frequenzgenauigkeit

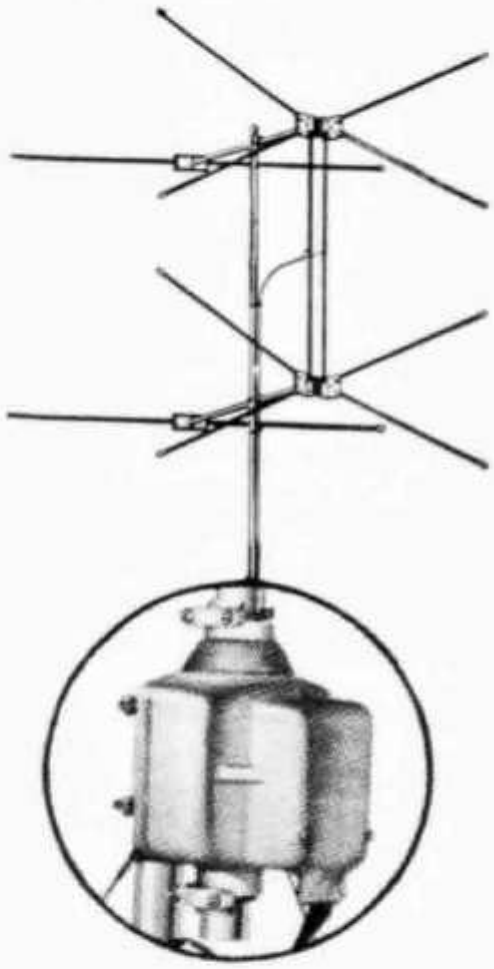
Unerreichte Stabilität

Nebst Empfang der üblichen Signale A1, A2 und A3 ist der 75 A-4 speziell auf SSB und SSSC gezüchtet. So ist unter anderem der BFO mit dem Band Tuning mechanisch verbunden, was mittels dem mechanischen Filter und dem bridged rejection notch Filter bei Empfang von SSB und SSSC die Elimination störender Signale ermöglicht.

Nähere Unterlagen und Bezugsquellennachweis durch die autorisierte Generalvertretung und Servicestelle für die Schweiz

Pelikanstrasse 8, Zürich **TELION** **Telephon 051 25 36 30**

ALLIANCE TENNA-ROTOR



für Ihre **BEAM-ANTENNE**

Der Tenna-Rotor hat sich millionenfach bewährt

Fernbedienung mit Richtungs-Anzeiger-Pult 365°-Drehung

für 110 Volt

Fr. 260.-

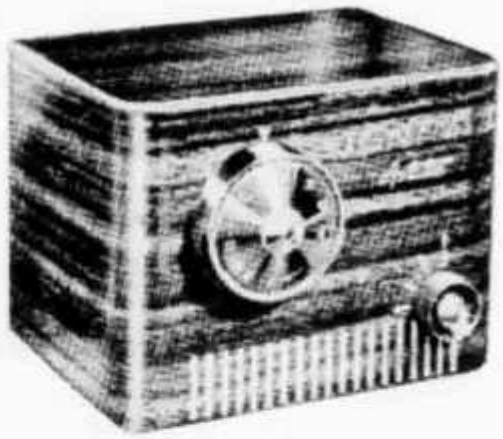
brutto

für 220 Volt

Fr. 313.-

brutto

ASTATIC-BOOSTER CT-1



TV-Vorverstärker für alle Kanäle

2—11 und UKW

unentbehrlich für Fernempfang,

gibt ein klares kontrastreiches Bild

2 Röhren: GTG und 6BQ7

Fr. **175.—** brutto

ALLIANCE- und ASTATIC-Generalvertretung

JOHN LAY Radio + Television en gros und Fabrikation LUZERN

24. Jahrg., Nr. 1

OLD MAN

Januar 1956

Organ der Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure

Redaktion: Etienne Héritier, HE9RDX; Dr. Luigi Valpiana, HB9KU; Paul Baumann, HB9GU
Représentant pour la Suisse romande: Philippe Gander, HB9CM
Briefadresse: Etienne Héritier, Basel 12 - Redaktionsschluß am 15. des Monats
Inserate und Ham-Börse: Otto Zeltner, Bruderholzallee 130, Basel 24

A tous nos amis lecteurs, j'adresse mes vœux de «Bonne Année»! Que 1956 vous apporte beaucoup de bonheur et que chacun conserve le microbe indispensable au vrai amateur.

L'Old Man se présente chez vous aujourd'hui dans sa nouvelle parure. On ne peut que s'en réjouir. Grâce à l'augmentation notre effectif, nous avons pu abandonner l'impression «offset» pour adopter à nouveau l'impression «normale». En effet, le nombre d'exemplaires de l'Old Man est tel que les deux impressions reviennent au même prix. En outre, plus de texte qu'auparavant peut être imprimé sur une page.

Donnant suite au vœu formulé par de nombreux OM, l'Assemblée Générale à été fixée cette année en février. Je souhaite que cette décision encourage tous les absents des années précédentes à se rendre à cette sympathique réunion, qui s'annonce sous d'heureux auspices. Comme vous l'avez tous lu dans les nouveaux statuts, l'Assemblée des Délégués a maintenant des pouvoirs plus étendus, ce qui simplifie l'ordre du jour de l'Assemblée Générale. Ainsi donc, sans vouloir vendre la peau de l'ours avant d'avoir tué la bête, j'ose espérer que le 5 février prochain à Berne, lorsque nous nous mettrons à table pour déjeûner, l'ordre du jour de l'Assemblée Générale sera épuisé ce qui nous permettra de terminer la journée dans une atmosphère amicale. C'est ce que nous souhaitons tous depuis de nombreuses années.

HB9GM

Allen Lesern entbiete ich die besten Wünsche für ein glückliches neues Jahr. Möge jedem der «Bazillus» erhalten bleiben, der für einen wahren Amateur unerlässlich ist.

Der Old Man erreicht Sie erstmals in seiner neuen Gestalt. Diese erfreuliche Tatsache ist möglich dank der Erhöhung des Mitgliederstandes und der damit verbundenen Vergrösserung der Auflage, die bewirkt, dass die Kosten für den Kleinoffsetdruck und den Buchdruck etwa gleich hoch zu stehen kommen. Im übrigen findet auf einer Seite mehr Text Platz.

Einem Wunsche verschiedener OMs folgend, findet die Generalversammlung im Monat Februar statt. Es ist zu hoffen, dass diese Verschiebung alle OMs, die der Generalversammlung bisher fernblieben, veranlassen wird, an diesem Amateurtreffen teilzunehmen. Gemäss den neuen Statuten hat die ordentliche Delegiertenversammlung ausgedehntere Kompetenzen, was die Traktandenliste der Generalversammlung vereinfacht. Ohne vorgreifen zu wollen, möchte ich hoffen, dass alle Traktanden vor dem Mittagessen erledigt sein werden. Eine Generalversammlung, bei der genügend Zeit zur Pflege der persönlichen Kontakte übrigbleibt, wünschen wir uns schon seit Jahren

HB9GM

★ ★ ★

4./5. Februar 1956:

Generalversammlung

Restaurant Innere Enge, Bern

Die Sektion Bern lädt alle OMs und solche, die es werden wollen, mit YLs und XYLs zur Generalversammlung und dem damit verbundenen Hamfest ein.

Um eine einwandfreie Organisation zu gewährleisten, ist es unumgänglich, dass sich sämtliche Teilnehmer bis spätestens 20. Januar 1956 bei **Fritz Roder (HB9DZ), Stauffacherstrasse 30, Bern (Telephon 031/8 01 36),** anmelden, wobei folgende Angaben unerlässlich sind: Name, Adresse und Rufzeichen, Zimmerreservation (die Preise werden so günstig wie möglich sein), Teilnahme am Bankett (Angabe der Anzahl Personen und des gewünschten Menus).

4. Februar, 20.00 Uhr

Hamfest unter dem Motto «O d'Bärner!». Viele Ueberraschungen für OMs und YLs sowie eine reichhaltige Tombola, aber auch zahlreiches Erscheinen mit YL/XYL werden für einen fröhlichen Abend (QRT um 03.00) sorgen. Mitwirkende: Hermann Junker, Conférencier, und das Flamingo-Sextett.

5. Februar

10.30 Generalversammlung. Traktanden: 1. Wahl der Stimmenzähler — 2. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung 1955 — 3. Genehmigung der Jahresberichte und der Jahresrechnung — 4. Abstimmungen über die Anträge der ordentlichen Delegiertenversammlung — 5. Varia.

13.00 Bankett; anschliessend Preisverteilung.

Menu A: Fr. 4.50

Potage Cultivateur

—

Blanquette de Veau à l'Indienne
Riz Pilaff au Curry
Salade melée

—

Tranche aux abricots

Menu B: Fr. 6.—

Potage Portugaise

—

Oeufs à la Russe

—

Sauté de Porc à la Bourguignonne
Laitue braisé
Pommes Mousseline

—

Eugénie aux Fraises

Assemblée générale

Restaurant Innere Enge, Berne

La section de Berne a le plaisir d'inviter cordialement tous les OMs et futurs adhérents avec YLs et XYLs à l'Assemblée générale avec Hamfest.

Pour assurer une réussite impeccable, tous les participants sont priés de bien vouloir s'annoncer jusqu'au 20 janvier 1956 au plus tard à **Fritz Roder (HB9DZ), Stauffacherstrasse 30, Berne (Téléphone 031/8 01 36),** en indiquant nom, adresse, indicatif, résérvation de chambre (les prix seront des plus modérés), participation au banquet (nombre de personnes et menu désiré).

4 février 1956 à 20.00

Hamfest sous le motto «Aussi les Bernois!». De nombreuses surprises pour OMs et YLs ainsi qu'une riche tombola et une nombreuse participation avec YL/XYL contribueront à une soirée joyeuse (QRT à 03.00), qui se déroulera avec le concours de Hermann Junker, conférencier, et le Flamingo-Sextett.

5 février 1956

10.30 Assemblée Générale. Ordre du jour: 1. Désignation des scrutateurs — 2. Procès-verbal de l'Assemblée ordinaire des délégués 1955 — 3. Acceptation et décharge des rapports annuels et des comptes — 4. Ratification des projets de l'Assemblé ordinaire des délégués — 5. Divers.

13.00 Banquet (menus voir texte allemand); distribution des prix.

Redaktions- und Inserateschluss für die nächste Nummer: 15. Januar 1956.

USKA-Kalender und Testberichte

DIE SEITE DES TM

11./13. Februar	22. ARRL DX Competition, Telephonie
25./27. Februar	22. ARRL DX Competition, Telegraphie
3./4. März	Coupe de l'USKA, Telephonie
10./12. März	22. ARRL DX Competition, Telephonie
24./26. März	22. ARRL DX Competition, Telegraphie
14./15. April	Coupe de l'USKA, Telegraphie
12./13. Mai	Helvetia 22-Contest

Die USKA gratuliert folgenden Amateuren zur Erlangung des Helvetia 22-Diploms:
No. 79 G4TM T. A. Maguire No. 80 SM5IZ Edvin Fagerlin No. 45 HB9MO Josef Huwyler

HB9CZ

Chronique des diplômes

G. Reyfer, HB9LU, obtient le WBE
W. Fiechter, HB9HV, obtient le WAC et WBE
G. Wanner, HB9NU, obtient le WAC Phone
P. Langenegger, HB9PL, obtient le WAC
G. de Montmollin, HB9EQ, obtient le WBE

Au nom de l'USKA, nos plus vives félicitations.

HB9PM

Traffic Marathon 1955

Leider liess die Beteiligung an diesem äusserst interessanten Wettbewerb auch dieses Jahr zu wünschen übrig, besonders in den letzten Etappen. Der Kampf in den ersten Rängen war sehr verbissen und konnte von HB9MH mit nur etwas über 200 Punkten Vorsprung für sich entschieden werden. Damit ist der initiative Gründer der Sektion Solothurn zu verdienten Siegerehren gekommen. HB9CM, der seit drei Jahren regelmässig an unserem Verkehrswettbewerb teilnimmt, belegt wie schon letztes Jahr den zweiten Platz. HB9QA fiel leider vom innegehabten dritten Rang auf den fünften zurück, da er an der Taufe seines dritten Kindes, die am gleichen Sonntag wie die letzte Etappe stattfand, kaum fehlen durfte.

Rangliste — Classement

	1. Etappe	2. Etappe	3. Etappe	4. Etappe	5. Etappe	**Total**
1. HB9MH	1030	1127	1397	1312	1316	6182
2. HB9CM	950	1116	1278	1306	1319	5969
3. HB9QR	850	1057	840	952	1313	5012
4. HB9OU	763	773	943	919	1067	4465
5. HB9QA	798	938	1199	1080	359	4374
6. HB9EQ	—	762	1067	1189	240	3258
7. HB9FT	813	690	578	—	—	2081
8. HB9NW	926	575	—	—	—	1501
9. HB9KH	702	360	—	—	—	1062
10. HB9OS	—	—	—	442	—	442
11. HB9CT	120	—	—	—	240	360
12. HB9IG	352	—	—	—	—	352
13. HB9GX	—	232	—	—	—	232
14. HB9RP	—	—	—	—	120	120
Empfangsamateure — Amateurs-récepteurs						
1. HE9RDX	705	1247	795	—	1789	4536
Teilnehmerzahl	11	11	8	7	9	

Willy Graber (HB9MH) konnte mit kleinem Vorsprung den ersten Rang belegen.

Infolge starker beruflicher und militärischer Inanspruchnahme war der letztjährige Animator HB9MA leider verhindert, dieses Mal mitzumachen. Aus den gleichen Gründen verzichtete der «Top-Man 1954» HB9NW nach der zweiten Etappe auf die weitere Teilnahme.

Aus den Kommentaren entnehmen wir folgende Einzelheiten:

HB9CM: Noch zu viele OMs schämen sich, ein R3 oder R4 durchzugeben und machen dann viele Rückfragen! Ich wünschte noch eine regere Beteiligung, im grossen Ganzen bin ich jedoch zufrieden.

Les stations travaillant en «réel BK» sont de plus en plus nombreuses. La discipline de trafic s'est nettement améliorée, reste à souhaiter encore de nouveaux venus.

HB9EQ: Je faisais cet exercice pour la première fois et ai fait des constatations intéressantes: j'ai pu remarquer combien, dans le trafic ordinaire, on utilise peu la langage claire, faisant usage surtout des abréviations et code, ce qui m'a montré combien j'avais perdu ma vitesse à la réception, d'autant plus que j'avais QRT pendant deux ans. A part cela, exercice intéressant auquel je participerai encore.

HB9CT: Je considère toujours le Traffic Marathon comme un excellent et intéressant exercice. Ainsi je regrette qu'il n'y ait pas davantage d'OMs y prenant part. A Genève par exemple, j'ai été le seul concurrent et cela n'a pas favorisé mon traffic. HB9CZ

Traffic Marathon

Malheureusement la participation à ce très intéressant concours laissa, cette année aussi, fort à désirer, tout particulièrement en ce qui concerne les dernières étapes.

La lutte pour le premier rang fut des plus serrée, et ce n'est qu'avec guère plus de 200 points d'avance que HB9MH se vit octroyer la première place, et ainsi fut récompensé l'actif fondateur de la section de Soleure. HB9CM qui depuis trois ans participe régulièrement à notre exercice de traffic, occupe comme l'an dernier la seconde place. HB9QA se vit malheureusement reculer du troisième rang qu'il occupait, au cinquième rang, ne pouvant guère manquer au baptême de son troisième enfant, qui eut lieu le dimanche de la dernière étape.

Par suite d'occupations professionnelles et militaires, il ne fut pas possible à notre sympathique animateur de l'an dernier, HB9MA, de se mettre sur les rangs cette année, et pour les mêmes motifs le «Top-Man» de 1954, HB9NW, a du renoncer au concours à partir de la deuxième étape.

(Extrait des commentaires des participants voir texte allemand.) HB9CZ

Am 20. Januar 1955 verschied Edoard Baumgartner (Mendrisio), Aktiv-Mitglied der USKA. Die USKA wird ihn in ehrendem Andenken bewahren.

Amateur-Sendekonzessionen

* nicht USKA-Mitglied

* HB9AF Ernst Nussbaum, Juraweg 3, Gümligen
HB9FZ Hansfranz Stohler, Bluttrainweg 58, Riehen
* HB9LH Dr. Pierre Marmier, Susenbergstrasse 111, Zürich 7/44
* HB9RO Bernard Zweifel, chemin Levant 123, Lausanne
* HB9SV Enrico Ravarelli, Brusino-Arsizio
HB9SY Otto Faivre, Bellevue 15, La Chaux-de-Fonds
HB9TL Jakob C. Laib, Weinfelderstrasse 29, Amriswil
HB9UA Vincent Piotet, c/o Hasler, Ekkehardsteig 4, Zürich 6
HB9UB Walter Wiggenhauser, Ackersteinstrasse 134, Zürich 10/49

Adressänderungen

HB9EV Dr. Ambros Speiser, Fachstrasse 34, Oberrieden
HB9FK Hans Weidmann, Schaffhauserstrasse 92, Glattbrugg
HB9GK Walter Kunz, Fällanderstrasse 14, Dübendorf
HB9GS Adalbert Frey, Langensandstrasse 70, Luzern
HB9HV Werner Fiechter, Parkstrasse 21, Binningen
* HB9IJ Peter Taiana, Trottenstrasse 20a, Ennetbaden
HB9IK Hans-Peter Schaufelberger, Weizenstrasse 8, Riehen
* HB9IQ Armin Moos, c/o Simon, Brunegg, Altdorf
HB9JI Otto Trottmann, Albisriederstrasse 256, Zürich 9/47
HB9LS René Schönenberger, Wehntalerstrasse 529, Zürich 11/46
HB9MF Viktor Colombo, Schläflirain 9, Bern
HB9MY Walter Berner, Brünnenstrasse 53, Bern-Bümpliz
HB9NJ Uell Herren, Weiermattweg 11, Köniz
HB9OB Otto Baumgartner, Stadelgasse 150, Bischofszell
HB9OO Dr. Karl Doebel, Unterer Batterieweg 85, Basel
HB9PP Werner Bubendorf, Haltingerstrasse 77, Basel
HB9QK Mathias Münger, Militärstrasse 64, Bern
HB9QR Erwin Fink, Hauptstrasse 295, Egnach

Berichtigung

HB9RB Jean-Francis Jacot-Guillarmod, Tertre 24, Neuchâtel

Streichungen

HB9FV Jean-René Vuilleumier
HB9GE Radioklub Luzern und Umgebung
HB9HN Gottfried Pfister
HB9KS Hansruedi Krähenbühl
HB9MM Rudolf Knöpfli
HB9SM Meinrad Stemmer

AMATEURE!
Silenic-Angebot

Erhalten Sie unser regelmässig zugestellt?

Radio Silenic Bern Waisenhausplatz 2

Das führende Spezialgeschäft

A propos de l'adaptation des antennes

par Gaston Friedly, HB9RJ

La majorité des OMs qui ont construit une antenne, restent perplexes lorsqu'il s'agit de mesurer son impédance. Souvent la question est détournée en admettant tout simplement telle ou telle valeur. La méthode dont il va être question reste valable dans n'importe quel cas, de l'antenne «Long-Wire» sur 3,5 Mcs, à la «Beam» VHF dont on désire connaitre l'impédance globale au point d'attaque.

En toute circonstance il y aura tout d'abord lieu de s'assurer que l'antenne considérée est bien en résonnance sur la fréquence de travail assignée, car ce n'est qu'une fois cette condition remplie que la mesure de l'impédance se ramène à la mesure d'une résistance, ayant donc le caractère ohmique, et dont l'adaptation à une ligne ou feeder d'alimentation pourra se faire dans des conditions simples et bien determinées. Si tel n'était le cas, il y aurait lieu de corriger la fréquence de résonnance de l'antenne, soit en agissant sur ses dimensions géométriques, soit en y adjoignant des éléments réactifs de signe contraire à celui qu'elle présente. Quoi qu'il en soit, la méthode de mesure que je vais décrire, n'aura de signification pratique que si elle est exécutée à la résonnance de l'antenne.

Pour faire cette mesure, il suffit de disposer de deux ampèremètres HF identiques, et d'un condensateur variable étalonné. On procédera alors de la façon suivante (voir Fig. 1): On alimente l'antenne par un générateur HF relativement puissant (l'émetteur, au besoin à régime réduit) réglé sur la fréquence de résonnance, et durant toute la mesure cette fréquence devra être maintenue; puis on régle le condensateur jusqu'à égalité des courants I_1 et I_2. Ceci étant fait nous n'aurons plus qu'à calculer la valeur désirée par la relation:

$$Z_a = \frac{1}{Cv \cdot \omega}$$

avec

Z_a = impédance de l'antenne

Cv = valeur du condensateur

Et comme nous avons pris soin d'opérer à la résonnance, Za est de caractère ohmique et s'identifie à la résistance de l'antenne, donc Za = Ra. C'est à cette valeur que nous devrons adapter notre ligne.

Mais me direz vous, tous les OMs n'ont pas des ampèremètres HF ni des condensateurs variables étalons à disposition pour faire de telles mesures. Qu'à cela ne tienne, les ampèremètres HF pourront sans autre être remplacés par des petites ampoules, ayant une résistance ohmique aussi faible que possible, et bien entendu identiques, et dont on n'aura aucune peine à estimer l'égalité de l'intensité lumineuse. Quant au condensateur, tout OM débrouillard finira aussi par trouver la solution, ne fut-ce que l'étalonnage par les soins d'un laboratoire outillé, d'un CV de qualité qu'on a toujours dans ses tiroirs, et que l'on aura muni d'un bon cadran.

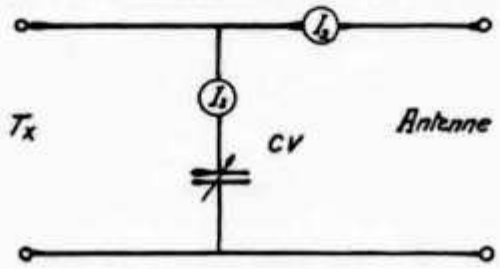
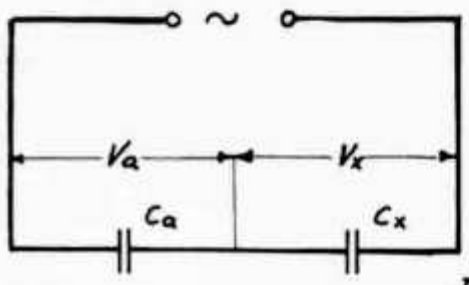


Fig. 1



$$C_x = \frac{V_a}{V_x} \cdot C_a$$

Fig. 2

Si vous possédez un voltmètre à lampe, vous pourrez procéder comme suit: Le condensateur à mesurer sera mis dans un diviseur de tension capacitif aux bornes duquel on applique une tension alternative BF (voir Fig. 2). En posant: Cx = capacité inconnue, Ca = capacité connue, et en admettant d'autre part que leur qualité est telle qu'on puisse négliger les pertes, la tension alternative se trouvera répartie inversement proportionellement aux capacités. Après avoir mesuré la tension Vx et la tension Va à l'aide du voltmètre à lampe, nous trouverons facilement la valeur de la capacité inconnue par la relation indiquée dans la Fig. 2. On pourra prendre pour Ca un condensateur au mica ou au polystyrène de 500 à 1000 pF avec une tolérance de 1 à 2 %.

Il va de soi que n'importe quelle autre méthode d'étalonnage, au pont, au «grid-dipper», que sais-je encore, peut être utilisée. Il est certain qu'avec un peu de bon sens chacun arrivera à mesurer avec assez de précision la capacité donnant l'égalité des courants I_1 et I_2. Lors de mesures dans le domaine des VHF, il y aura lieu de veiller à ce que toutes les connexions soient courtes afin de ne pas introduire de réactances supplémentaires. Et maintenant que nous connaissons la valeur de la résistance de l'antenne, il sera facile de l'adapter à n'importe quel feeder au moyen de transformateurs d'impédance.

Wie im Jahre 1954 waren auch im abgelaufenen Jahr die Bedingungen bis in den Dezember hinein sehr gut. Während zwei Monaten lag über der Schweiz und über den nördlichen Gebieten ein Hoch, sodass der UKW-Empfang erstaunlich war. Gute Beobachter haben diese Chancen ausgenützt.

HB9KI zog es vor, ab und zu mobil zu gehen, wenn er witterte, dass etwas in der Luft lag. Am 15. November wurden von Schwarzenbühl, nordöstlich Bern, Verbindungen mit HB9IR, HB9MH, HB9G, HB9BZ, HB9SF, HB9RA und DL3NQ (Weinheim bei Frankfurt) getätigt.

HB9IR, dessen Standort nicht gerade ideal gelegen ist, hörte am 8. November erstmals I1FA, ohne dass jedoch eine Verbindung zustande kam. HB9IR ist mit seiner bewährten Station stets auf dem Band, und seit seine Stacked-Beam 7 bis 8 m über das Dach hinaus ragt, kann er jederzeit mit den Ostschweizer Stationen Verbindung aufnehmen.

Am 25. November konnte HB9BZ erstmals den immer wieder gehörten DL9UD (bei Wiesbaden) mit S5-7 erreichen. DL6EZ wird recht oft gehört und bei guten Bedingungen auch erreicht. Ebenfalls wurde DL3NQ gearbeitet. Am 5. Dezember herrschten ausgezeichnete Bedingungen, sodass eine S7-Verbindung mit HB9G zustande kam, wobei die Antennen sowohl direkt als auch gegen die Alpen gerichtet wurden. Schon eine Woche vorher war HB9G gehört, jedoch vergeblich angerufen worden.

In Fribourg ist HB9RJ auf 144,72 und 145,62 MHz für fixen und mobilen Betrieb bereit.

HB9HG (Winterthur) führte die ersten Versuche mit dem neuen kristallgesteuerten Converter durch, wobei Verbindungen mit HB9KN, HB9LE, HB9NV und HB9BZ gelangen.

HB9LE tätigte über HB9HG, der auf 80 m arbeitete, eine Verbindung mit DL6IR, der sich als zukünftiger 2 m-Mann entpuppte.

Die Erstverbindung zwischen Frankreich und HB 1-Stationen ist immer noch unbekannt. Wer kann Auskunft geben?

Da nun der Bereich zwischen 145 und 146 MHz belegt wird, bitten wir um die Angabe der neuen Frequenzen.

	QRB	Länder		QRB	Länder
HB9BZ	513 km	7	HB1IV	1060 km	13
HB9HA	482 km	5	HB1RD	630 km	10
HB9CB	425 km	2	HB1LE	558 km	7
HB9LE	345 km	4	HB1LF	535 km	6
HB9G	305 km	4	HB1KI	505 km	5
			HB1JP	458 km	8
			HB1KM	325 km	4

Aus dem Ausland

In Australien konnte VK6BO von VK5GL erreicht werden, was einer Distanz von 1300 Meilen entspricht. Ueber 1000 Meilen wurden in einer Verbindung zwischen ZL3AR und VK2AH überbrückt.

In Portugal sind CT1AR, CT1SK, CT1TK und CT1CO auf 2 m, letzterer auch auf 435 und 1300 MHz tätig.

Gemäss den provisorischen Resultaten des Europäischen 2 m-Tages erreichte DL3QAP mit 7544 Punkten den ersten Rang, gefolgt von DL9QNP (6377 Punkte) und HB1RD (6181 Punkte). Erstaunlicherweise blieben die englischen Stationen auf den hinteren Rängen, da dort die Bedingungen scheinbar nicht so gut waren. HB9LE

Internationale Tagung der VHF-TMs

Von Dr. Hans-Rudolf Lauber, HE9REP

Anlässlich der internationalen VHF/UHF-Convention in London im Frühjahr 1955 wurde beschlossen, noch vor Jahresende ein Treffen der UKW-Verkehrsleiter der Region 1 durchzuführen. Als Tagungsort wurde Brüssel bestimmt. Obwohl sämtlichen der IARU angehörenden Vereinigungen der Region 1 Einladungen zugingen, mussten viele Länder auf die Teilnahme verzichten.

Am Abend des 19. November 1955 begrüsste J. Mussche (ON4BK), Präsident der Union Belge des Amateurs, bei einem von der UBA gestifteten — es sei mit Nachdruck erwähnt — ausgezeichneten Essen folgende Teilnehmer: R. Hammans, G2IG (Vertreter von G2MI vom Bureau der Region 1); F. G. Lambeth, G2AIW (VHF Liaison Officer RSGB); Z. Vernic, YU2CF (Präsident SRJ Croatia Jugoslavia); J. Kauric, YU2DV (Sekretär SRJ); C. de Leeuw, PA0BL (VHF Manager VERON);

K. Lickfeld, DL3FM (VHF Manager DARC); P. Plion, F9ND (VHF Manager REF); J. Geerts, ON4LN (VHF Manager UBA); R. Vanmuysen, ON4VY (Sekretär UBA); R. Furrer, HB9LE (VHF-TM USKA) sowie HE9REP.

Noch am gleichen Abend fand die erste Sitzung statt, an welcher die Probleme und die Arbeit des Bureaus der Region 1 der IARU erörtert wurden. ON4BK gab seiner Meinung Ausdruck, dass die Arbeit des Bureaus in bezug auf die internationale Koordination von UKW-Angelegenheiten nicht sehr befriedigend war. G2IG wies darauf hin, dass das Bureau in UKW-Fragen nicht angegangen worden ist, sodass sich zwei Annahmen aufdrängten: entweder klappt die Zusammenarbeit zwischen den UKW-Referenten der nationalen Amateurvereinigungen vorbildlich, oder es besteht überhaupt kein Interesse für eine derartige Zusammenarbeit. Es wurde beschlossen, jährlich eine Liste der nationalen VHF-TMs aufzustellen und Vorschläge direkt an das Bureau zu leiten, welches sie dann den einzelnen Vereinigungen zustellen wird.

Nachdem die erste Sitzung 01.00 zu Ende gegangen war, trat man am Sonntag um 09.00 wieder zusammen. G2IG richtete die Bitte an die Delegierten, die Empfangsmöglichkeiten des RSGB-Rundspruches zu prüfen, der jeden Sonntag um 12.00 GMT von der Station GB2RS auf 3600 kHz in Telephonie und Telegraphie ausgestrahlt wird. Bei befriedigendem Empfang wäre dieser Rundspruch das geeignete Mittel, die UKW betreffenden Meldungen zu verbreiten.

Ein von DL3FM ausgearbeitetes Wettbewerbsreglement wurde mit kleinen Abänderungen einstimmig angenommen. Da die RSGB ihre Wettbewerbsdaten für 1956 bereits publiziert hat, entschlossen sich alle Delegierten, diese Daten zu übernehmen, wenn sie auch für uns etwas ungünstig liegen. Die RSGB wird ihrerseits das internationale Reglement übernehmen, sodass dieses Jahr sämtliche Länder erstmals mit einem einheitlichen Reglement arbeiten. Die Daten sind wie folgt festgesetzt: 1. Contest: 6.Mai; 2. Contest: 17. Juni; 3. Contest: 19. August; Europäischer 2 m-Tag: 9. September.

F9ND schlug vor, das Hauptarbeitsgebiet auf 70 cm in den Bereich zwischen 434 und 435 MHz zu verlegen. Für das 1250 MHz-Band ist erst noch festzustellen, wo bereits Stationen aktiv sind; Frequenzen und Standorte werden dann durch Rundschreiben bekanntgegeben. Dadurch werden die Aussichten auf interessante Verbindungen bedeutend erhöht und nicht zuletzt wird die Lösung des Empfängerproblems gewaltig erleichtert.

Um die Aktivität in den Wintermonaten zu steigern, schlug F9ND einen europäischen Relais-Test vor.

Da die IARU den in Frankreich aufgestellten Distanzrekord auf 144 MHz ignoriert, sprach F9ND den Wunsch aus, dass die Distanzrekordkarten vom Bureau der Region 1 kontrolliert werden und dass dasselbe die Registrierung, Veröffentlichung und Weiterleitung an die IARU übernimmt.

PA0BL gab bekannt, dass PE1PL im Jahre 1956 auf Frequenzen über 145 MHz erscheinen wird, und forderte die übrigen Stationen mit höherer Leistung auf, diesem Beispiel zu folgen. Nur auf diese Weise kann erreicht werden, dass endlich einmal das ganze Band belegt und abgehört wird.

PA0BL führte weiter aus, dass in Holland ziemlich viele Empfangsamateure auf 2 m tätig sind. Es sei zu wünschen, dass für Empfängsamateure ein Diplom geschaffen werde und dass diese auch an Wettbewerben klassiert werden.

Verschiedene Delegierte traten für die Schaffung eines UKW-Diploms für die Region 1 ein. Um allen Ländern gerecht zu werden, beschloss man nach längerer Diskussion, folgende Bedingungen vorzuschlagen: 1. Klasse: 8000 km; 2. Klasse: 20000 km. Jede bestätigte Verbindung auf 144 MHz oder höher wird nach der überbrückten Distanz ausgewertet, wobei Entfernungen unter 50 km nicht zählen. Sobald die erforderliche Anzahl km erreicht ist, kann das Diplom beantragt werden. Für die Anzahl der gearbeiteten Länder sollen Aufklebemarken ähnlich wie beim DXCC geschaffen werden.

PA0BL orientierte, dass die VERON bereits drei Diplome ausgibt: VHF 6-Diplom (Verbindung mit 6 europäischen Ländern); VHF 25-Diplom (Verbindung mit 25 holländischen Stationen); PACC-Diplom: Verbindungen mit 100 holländischen Stationen auf allen Bändern.

Ein holländisches Laboratorium hat einen mit Preisen verbundenen Wanderpreis gestiftet (1. Preis: 2 nach Wunsch geschliffene Overtone-Quarze; 2. Preis: 1 Quarz). Es wurde beschlossen, diese Preise den beiden Bestklassierten des Europäischen 2 m-Tages zuzuerkennen.

PA0BL erkundigte sich über die Möglichkeiten, technische Artikel direkt aus anderen Zeitschriften zu übernehmen. G2IG wies darauf hin, dass geistiges Eigentum respektiert werden muss und dass deshalb die Bewilligung des Verfassers unerlässlich ist. Es wurde eine Resolution gutgeheissen, wonach keine Artikel aus Zeitschriften, die nicht von einer der IARU angehörenden Vereinigung herausgegeben werden (z. B. Short Wave Magazine, CQ), übernommen werden sollen.

PA0BL schlug vor, den S-Punkt auf der Basis S5 = 0,5 Mikrovolt, S9 = 5 Mikrovolt, was 5 db pro S-Punkt ergibt, zu standardisieren. Die Tagung war sich klar, dass nur die wenigsten Amateure über geeichte Messender für diese Frequenzen verfügen und dass

somit Feldstärkeangaben weiterhin problematisch bleiben werden.

HB9LE empfahl, dahin zu wirken, dass bei Wettbewerben der Standort nach Länge und Breite angegeben wird und dass diese Angabe womöglich auf der QSL-Karte angebracht wird.

ON4LN schlug vor, das erste und dritte Wochenende jedes Monats für organisiertes Senden und Abhören zu verwenden, wobei die Antenne in Intervallen von 5 Minuten dem Minutenzeiger der Uhr folgt (12.00 = Norden). Auf diese Weise könnte bei einseitigen Verbindungen die optimale Antennenrichtung festgestellt werden, wodurch die Durchführung der Zweiwegverbindung erleichtert wird.

ON4LN regte an, bei den jüngeren Empfangsamateuren Propaganda für die UKW-Tätigkeit zu entfalten, was vor allem auch durch die technischen Schulen geschehen könnte.

Zum Abschluss verlass G2AIW einen Brief vom VHF Manager der ARRL E. P. Tilton (W1HDQ), aus dem hervorging, dass sich die amerikanischen und kanadischen Amateure für Skeds interessieren und gerne mit den Stationen der Region 1 zusammenarbeiten möchten.

Die Tagung wurde um 12.10 von ON4BK geschlossen. Es sei auch an dieser Stelle der UBA für die grosse Gastfreundschaft gedankt. Der Kommentator hofft, dass sich auch 1956 eine Vereinigung findet, welche die Organisation einer Tagung der VHF-TMs übernimmt.

Amateure in Griechenland

Von Theo Vogel, HB9OP

Vor einigen Wochen hatte ich Gelegenheit, die in Griechenland tätigen Amateure kennen zu lernen. Für diejenigen, die es noch nicht wissen sollten: SV0-Stationen werden von in Griechenland stationierten amerikanischen Militärpersonen betrieben, während SV1-Stationen griechischen Staatsangehörigen gehören.

Bis jetzt hatten Griechen keine Möglichkeit, eine Amateurlizenz zu erwerben. Die wenigen aktiven SV1-Stationen waren «geduldet». Von SV1SP und mit Unterstützung der amerikanischen Hams wurden vor kurzem gesetzliche Bestimmungen ausgearbeitet, die anfangs 1956 in Kraft treten dürften, sodass nach Bestehen der Prüfung mehrere griechische OMs im Aether erscheinen werden.

Einer der ersten Amateure auf der Balkanhalbinsel dürfte SV1SM gewesen sein, der seine Tätigkeit im Jahre 1930 aufnahm. Heute ist er im technischen Dienst der Flugsicherung auf dem Athener Flugplatz tätig. Stolz erzählte er von seinen ersten Verbindungen und den Schwierigkeiten, die er ganz allein zu überwinden hatte. Ebenso zeigte er den mit historischem Staub behafteten alten Sender, dessen Endröhren nicht zu identifizieren waren. In seiner QSL-Sammlung sind einige Schweizer Karten eingereiht. Mit der deutschen Besetzung musste SV1SM seine Tätigkeit einstellen. Nun hofft er, mit einer 813 und einer 3 Element-Beam wieder in der Luft zu erscheinen.

SV1SP, ein griechischer Oberst, ist ebenfalls zu den Oldtimern zu zählen. Seine Station ist selbstgebaut. SV1SP hat sich ganz besonders um die gesetzliche Anerkennung der Amateure durch die Behörden verdient gemacht. Ein besonderes Anliegen ist ihm die Ebnung des Weges zum Kurzwellensport für die jungen Amateure.

Der jüngste und doch schon erfahrene Amateur ist SV1AB. Er ist erst seit fünf Jahren in seiner Heimatstadt Athen, nachdem er kurz nach dem Kriege unter dem Rufzeichen F9AB von Marseille aus seine ersten Schritte im Aether tat. Sein Sender ist selbstgebaut, während als Empfänger ein NC-125 dient. Beim Besuch in seinem eigenen Geschäft wird einem klar, wie begeistert er für das Hobby ist, und auf jede technische oder Amateurradio betreffende Frage bekommt man Antwort. Die Amateurprüfung (80 ZpM aufnehmen, Landeskenner, Abkürzungen, theoretische Grundlagen) wird ihm keine Schwierigkeiten bereiten.

An einer Zusammenkunft des «Attika Radio Club» waren etwa 10 amerikanische Amateure, SV1SP und SV1AB sowie etwa 25 griechische Lizenzanwärter anwesend. Dieser Club wurde von amerikanischen OMs gegründet; sämtliche Aemter wurden nun von Griechen übernommen. Erwähnenswert ist, dass bisher die Zusammenkünfte jeweils abwechslungsweise in den Heimen der amerikanischen OMs durchgeführt wurden.

Rapporte sind eingegangen von HB9J, X, MO, NL, PL, HE9EDG.

7 mc CW: HB9MO erreichte CT2BO, EA9AP, KP4KD, YI2AM, **HB9NL** wkd KV4BK, PJ2AA, HZ1HZ.

14 mc CW: HB9J beginnt mit KX6NA Oestl. Karolinen, VR2CG, XW8AB, VK9XX Papua, VS1GX, W2SPP/KG6, VU2BK, MP4QAL, FL8AD (?), FB8ZZ Neu Amsterdam-I., ZD6EF, VK1RA Antarktis, KL7GH, CE3DZ, UC2AA. **HB9MO** wkd CR7CI, VQ8AG, VQ4s DT, GC, ST2AC, HZ1HZ, KL7BCH, KV4AA, YV5FV, PZ1BS, KH6IJ. **HB9PL** erreichte VK9RM Neu Guinea, DU1OR, TI2PZ, CX8AO, VP5BR, KZ5KA, LU6ZT Antarktis, VQ8AB, CR7CN, FQ8AV, VS9AS Aden, EP2DD.

14 mc PHONE: HB9J wkd KH6IJ, W7VMD/KG6, VR2CG, VU2GD, KA2NY, VQ4s FK, RF, VS9CV, CO2BL, VP6FR, KL7s AON, ASQ, WYM, ZG. **HB9PL** verzeichnet CR6s AM, CM, OQ5PE, CX2CO, KX6NB Oestl. Karolinen, AP2s BP, CR, OX3RC.

21 mc CW: HB9X wkd KA8AB, AP4U, CR6BX, OQ5BQ, XE1PJ, EA9AP, OY7ML, UB5KAB. **HB9MO** erreichte ET2AB, VQ2IM, CR7CN, VQ4s GC, KPB, RF, EL2P, ZE3JP, OQ5CP, VP7NJ, VP9L, KZ5s KA, LC, OM, VP, KP4s CC, WW, YT, YN1AA, FM7WD, PJ2AA, JA1ACB, KA8AB, DU7SV, VS6s AE, CQ, DE, VU2EJ, VK9DB Papua, KC6CG Westl. Karolinen.

28 mc CW: HB9MO verzeichnet OA4ED, CX1FB, VP8AI, KP4KD, VQ4SS, VQ2AS, FB8RG, ZE3JO, OQ5CP, CR6AI, OD5LX, TA3US, UB5KAB. **HB9NL** wkd HZ1HZ, VQ4RF, KP4JE, PJ2AA.

28 mc PHONE: HE9EDG hrd ZL1ABL, ZC4RX.

QSLs rcd: HB9X: MP4QAL, XW8AB. **HB9MO:** KC6CG Westl. Karolinen, KH6BCM, KL7BCH, TA3US, VP7NJ, VQ3FN, VQ4FO, VS1GL, XW8AB, YS1O, ZD6RM. **HE9RDX:** VK9DB Papua. **HE9EDG:** HK3FV, ZD1SW.

QRA's: MP4QAL: Fergus Walshe, Decca Navigator Co., °/o Shell Co. of Qatar, Doha, via Bahrain — **VS9AS:** Box 1245, Aden — **YA1AM** (under cover): via RSGB.

HB9BR erhielt das DXCC. Congrats!

Folgende Länder wurden neu auf die DXCC-Liste aufgenommen:

Laos XW8
Cambodja XU
Viet-Nam 3W8

Verbindungen nach dem 20. Juli 1955 mit Laos werden für das DXCC anerkannt, während Cambodja und Viet-Nam noch zu den Staaten gehören, welche bei der ITU das Verbot der Amateurtätigkeit hinterlegt haben. — Französisch Indochina wurde von der Länderliste gestrichen; Verbindungen vor dem 21. Dezember 1950 zählen weiterhin für das DXCC.

Im Rahmen des internationalen geophysikalischen Jahres 1957/58 wird eine amerikanische Expedition Forschungen in der Antarktis durchführen. Unter den Expeditionsteilnehmern befinden sich 30 bis 40 Amateure, für welche der Landeskenner KC4US reserviert wurde. Die Aufnahme des Amateurverkehrs von den Hauptbasen (KC4USA Little America, Kainan Bay; KC4USV Air Operating Facility, McMurdo Sound) ist für März 1956 vorgesehen. Anfang 1957 werden KC4USB (Byrd Station, Marie Byrd Land) und KC4USN (Südpol) dazukommen. HE9RDX

Senden Sie bitte Ihren Rapport bis 15. Januar an Etienne Héritier, Basel 12.

QSL-LEITER

HB9X	225	HB9IH	140	HB9IL	113
HB9J	221	HB9KO	130	HB9EI	112
HB9EU	210	HB9P	127	HB9BZ	84
HB9MQ	176	HB9BJ	125		**Phone**
HB9KU	147	HB9EL	121	HB9J	166
HB9BN	142	HB9MO	120	HB9LA	155
HB9BX	142	HB9NL	116	HB9JZ	150
HB9GJ	140			HB9ID	130
HE9RDX	220			HE9EDZ	104
HE9RUI	115			HE9RMG	103

Prioritäten

Zuteilung
Cabinda ZS5LB/CR6 am 25. 11. 1950 an HB9EU
Beanspruchung
Cayman-I. VP5 am 7. 10. 1951.
Einsprachefrist: 10. März 1956. HB9CZ

Cosa si fa nel Ticino?

Di Remo Ponti, HB9NH

E con particolare piacere che mi si da l'opportunità di queste due righe sul nostro bollettino technico in italiano. Ciò che é cosa assai rara, vero?

Ma malgrado ciò e che nessuna sezione per il momento esista nel nostro cantone, cé pure attività radiantistica e a volte assai intensa. E a questo sta a testimoniare la sana e schietta amicizzia che questo gruppetto di OM ticinesi a fatto con altrettanti simpatici e bravi OM della vicina amica penisola, conosciuti tutti via etere. E questo ha fatto si che nei moltissimi QSO fatti assieme sulle svariate gamme e che da qualche anno duravano, destò un forte e recipproco desiderio di una conoscenza personale. E questo si realizzò nell'estate del 1952 con una visita in massa degli OM Italiani agli HB9 ticinesi, avvenute in Quartino e Locarno.

Da allora naque il nostro, diciamo pure piccolo «field day» italo-svizzero, ed anche quest'anno lo si é potuto realizzare e concluso in Cardada soppra Locarno a 1800 m.s.m. E per tré giorni ininterrottamente da lassu si irradiò messaggi un pò ovunque, ed anche sui 144 Mc. questanno si é inizziato e benché i risultati non siano su questa gamma stati eccezzionali, si é avuto almeno la soddisfazione di ottimi QSO e quindi l'introduzione nelle VHF. Naturalmente si sono trascorsi tré giorni in una atmosfera di vera cordialità, amicizzia ed allegria, tutto grazie al radiantismo.

Field Day italo-svizzero 1955, Cardada s/Locarno. In piedi: HE9EEX, I1SWA, I1-10059, I1SYQ, HB9NH, I1CDB, HE9EEP; seduti: I1ZCT, HB9QD.

E gia che ci sono voglio aggiungere un appello a tutti gli OM ticinesi, che in tutto siamo una quindicinano? E cio é perché non trovarci una volta tutti assieme? Sicuramente avremo moltissime cose da dirci e perché non tentare magari di gettare le basi per una eventuale Sezione Ticino? Pensateci amici, ritornerò sull'argomento.

NEUE BÜCHER

Die Kurzwellen. Von Dipl.-Ing. F. W. Behn und Werner W. Diefenbach. 256 Seiten, mit 337 Bildern und Tabellen. Preis in Ganzleinen DM 16.—, Franzis-Verlag München.

Im Herbst 1936 erschien ein 96seitiges Büchlein als Separatum einer Artikelserie, die der — leider inzwischen verstorbene — F. W. Behn während fast eindreiviertel Jahren in der Zeitschrift «Funkschau» publizierte. Dieses Büchlein fand grossen Anklang; vielen älteren Amateuren diente es als wertvoller Helfer. Nun brachte es W. W. Diefenbach (DL3VD) auf Grund seiner 25jährigen Amateurerfahrung auf den heutigen Stand der Technik. Vieles kam hinzu und so wurden aus 96 Seiten fast dreimal soviel. Man kann dieses stattliche Werk schon als den «Katechismus des Amateurs» bezeichnen, denn es bringt neben umfassenden theoretischen Abhandlungen auch viele praktische Hinweise. So werden u. a. eine 5 Watt-, 50 Watt- und 100 Watt-Sendestation beschrieben. Die 16 Kapitel werden mit allgemeinen Darlegungen über das Amateurwesen eingeleitet, gefolgt von einem kurzen geschichtlichen Abriss, um dann auf die technischen Probleme des Empfänger- und Senderbaus, Modulation, Tastung, Antennen etc. überzugehen. Den Abschluss bilden die Abwicklung des Sendeverkehrs und Prüfungsaufgaben.

Zwei kritische Gedanken seien noch angeknüpft. Es wird u. a. die Ansicht einer deutschen Amateurstation gezeigt, die ganz mit kommerziellen Geräten ausgerüstet ist. Wären da nicht eher die Photos einer selbstgebauten Station am Platze gewesen? Eine weitere Frage wäre, ob im Hinblick auf die schmale finanzielle Basis der meisten Kurzwellenamateure nicht eine gute kartonierte Ausführung zu einem angemessenen Preis der Neuauflage eine entsprechende weite Verbreitung gesichert hätte, die das wertvolle Buch nämlich verdient.

«Taschenbuch für die Elektropraxis» von M. Straub, 3. Auflage, 256 Seiten, Format A6. Fr. 11.30, Argus-Verlag, Lindenstr. 33, Zürich 8.

«Kleines Buch mit grossem Inhalt.» Diesen Eindruck gewinnt man bei der ersten Durchsicht und erst recht beim gelegentlichen oder täglichen Gebrauch. Es ist wohl in erster Linie für den in der Elektrobranche Tätigen gedacht, aber wir Radiointeressierte haben ja stets viele Berührungs- und Schnittpunkte mit der Elektrotechnik. Bei jedem wird dieses handliche Nachschlagewerk in der Bastelwerkstatt oder auf der Sendestation einen bevorzugten, jederzeit greifbaren Standort einnehmen, denn in unseren Kreisen ist das Einrichten und der Aufbau nach SEV-Vorschriften und Normen immer mehr üblich. Die elf übersichtlich gegliederten Gruppen umfassen Vorschriften, Symbole, Tabellen, technische Daten, Formeln, Kurven, Schemata usw. der folgenden Spezialgebiete aus der Elektrotechnik: Motoren aller Art, Transformatoren, Messinstrumente, Beleuchtungsgeräte, Gleichstromapparate, Telephon- und Signalanlagen etc. Das schöne, in biegsamem Kunstleder gebundene Taschenbuch hat bis jetzt ohne jegliche Propaganda die dritte Auflage erlebt und bald 10 000 glückliche Besitzer gefunden, und es ist nur zu hoffen, dass es auch möglichst viele aus unseren Reihen werden mögen.

NB. Die vier falsch aufgeführten Morsezeichen sind vom Verfasser zur Korrektur vorgemerkt.

«Der Kurzwellensender» von F. W. Behn und H. Bonn. Theoretische und praktische Grundlagen, 2. Auflage, 272 Seiten und 191 Abbildungen. Weidmannsche Verlagsbuchhandlung Berlin. Ganzleinen, Preis DM 10.80.

Der Verfasser vermittelt mit seinem Werk allen in der Praxis Stehenden und an der Technik des Kurzwellen-Sendewesens Interessierten die wesentlichen und grundsätzlichen technischen Grundlagen für die Entwicklung, den Bau und den Betrieb von Kurzwellensendern bis zu einer Leistung von etwa 200 Watt. Es ist aber besonders schade, dass das Buch nicht bald nochmals überarbeitet werden kann, denn seit dem Erscheinen (1939) sind einige neue Erkenntnisse, Röhrentypen, Schaltungen etc. entwickelt worden. Wenn sie in diesem gutem thematischen Aufbau geboten werden könnten, so wäre dies das Buch, welches uns noch gefehlt hat! Andererseits ist doch zu bemerken, dass, obwohl die Röhrentypen etc. geändert haben — die Theorie und verschiedenen Praktiken immer noch die gleichen sind wie ehedem. Deshalb kann der Beginner doch noch einiges aus diesen 272 Seiten schöpfen. P. B.

Ordentliche Delegiertenversammlung — Assemblée ordinaire des délégués

Am 27. November fand in Bern die ordentliche Delegiertenversammlung statt, welche Vorschläge für die Generalversammlung ausarbeitete. Die Sektionen Aargau, Bern, Fribourg, Lausanne, Thun, Basel, Biel, Genf, Luzern, Solothurn, Zug und Zürich waren vertreten.

Nach der Begrüssung durch den Präsidenten wurde das Andenken der im Laufe des Jahres verschiedenen Mitglieder: HB9DQ, HB9AA und HB9PD geehrt.

Der Sekretär legte die Entwicklung der USKA dar; die stetige Expansion legt schon jetzt das Studium der Möglichkeiten nahe, ein vollamtliches Sekretariat zu schaffen.

Der Jahresbeitrag wird auf der bisherigen Höhe belassen; um die Inkassoarbeiten des Sekretariates zu erleichtern und den frühzeitigen Eingang der Beiträge zu gewährleisten, sollen die Beiträge durch Nachnahme erhoben werden, ein Verfahren, wie es in andern Verbänden (z. B. TCS) mit Erfolg eingeführt wurde.

In Zukunft sollen austretende Mitglieder im Old Man veröffentlicht werden.

Obwohl der Präsident und der Verkehrsleiter wegen Ueberlastung den Rücktritt erwogen, stellen sich diese OMs sowie der übrige Vorstand noch für ein weiteres Jahr zur Verfügung.

Le 27 novembre eut lieu à Berne l'assemblée ordinaire des délégués, destinée à rassembler les propositions pour l'assemblée générale de l'USKA. Les sections d'Argovie, de Berne, Fribourg, Lausanne, Thoune, Bâle, Bienne, Lucerne, Soleure, Zoug et Zurich y étaient représentées.

Après les salutations du président, les honneurs furent rendus à HB9DQ, HB9AA et HB9PD que nous avons eu la douleur de perdre au cours de l'année écoulée.

Le secrétaire présenta la situation actuelle de l'USKA, qui étant donné son expansion, nous amène à penser maintenant déjà, à la possibilité de créer un poste attribué à un secrétariat permanent.

Le montant de la cotisation annuelle sera maintenu. Toutefois il est prévu afin de faciliter le travail du caissier, de prélever à l'avenir la cotisation contre remboursement, tout comme cela se fait déjà avec succès dans d'autres sociétés (p. ex. le TCS).

A l'avenir le nom des membres démissionnaires sera publié dans l'Old Man.

Bien que le président et le TM par suite de surcharge désireraient donner leur démission, ces OMs ainsi que le reste du comité se tiennent encore à disposition pour une nouvelle année.

Hans Waldvogel (HB9HT) et Ernst Haus-

Als Rechnungsrevisoren wurden Hans Waldvogel (HB9HT) und Ernst Hausheer (HB9KB) bestimmt.

Die Generalversammlung findet am 5. Februar in Bern statt.

Die UKW-Amateure schlugen die Schaffung eines UKW-Diplomes vor. Da an der Tagung der VHF-TMs in Brüssel die Schaffung eines solchen Diploms durch das IARU-Bureau der Region 1 besprochen wurde, wurde dieser Vorschlag vorläufig zurückgezogen.

Die Sektion Genf schlug die Erstellung eines Notnetzes in der Schweiz vor, das auch mit den gleichartigen Organisationen des Auslandes zusammenarbeiten könnte. Die vorschlagende Sektion wird die Möglichkeiten der Realisierung studieren.

Die Sektion Zürich wünscht eine bessere Ueberwachung der exklusiven Amateurbänder und unnachgiebige Bemühungen, illegal in diesen Bereichen arbeitende Stationen zu entfernen.

Nach einem weiteren Vorschlag der Sektion Zürich sollte die USKA an Expeditionen in seltene Länder einen finanziellen Beitrag leisten; dieser Vorschlag wurde abgelehnt.

Die Sektion Zürich schlug vor, bei der PTT eine Erweiterung der Konzessionsbestimmungen zu beantragen, wonach es ausländischen Amateuren gestattet wäre, unter Aufsicht des Konzessionsinhabers auf schweizerischen Amateurstationen zu arbeiten. Da ausländische Amateure von Fall zu Fall Spezialbewilligungen erhalten können, wurde dieser Vorschlag abgelehnt.

Auf Antrag der Sektion Zürich wird bei der Konzessionsbehörde eine Liste derjenigen Länder erfragt, mit welchen in bezug auf die Lizenzierung von Ausländern Reziprozität herrscht.

Auf Antrag der Sektion Zürich soll ein ständiger Verbindungsmann zur Konzessionsbehörde bestimmt werden.

Der Helvetia 22-Contest wird auf den Monat Mai verlegt, um das Dislozieren in seltene Kantone zu erleichtern.

Aus dem IARU-Fonds werden Fr. 100.— als Beitrag an die Unkosten ausgerichtet, welche durch die Reise des UKW-Verkehrsleiters an die Tagung der VHF-TMs in Brüssel entstanden.

heer (HB9KB) ont été nommés vérificateurs des comptes.

L'assemblée générale ordinaire se tiendra à Berne le 5 février.

Les amateurs se spécialisant sur les VHF proposèrent qu'un diplôme VHF soit créé. Comme l'institution d'un tel diplôme est actuellement discuté au sein de l'IARU, Région 1, cette proposition fut retirée.

La section de Genève proposa la mise sur pied d'un réseau d'urgence en Suisse, qui pourrait collaborer avec les mêmes institutions de l'étranger. La dite section étudiera les possibilités de la réalisation d'un tel réseau.

La section de Zurich insista pour qu'une meilleure surveillance soit faite des bandes d'amateurs exclusives, et que tout soit mis en vigueur pour chasser de ces bandes tout traffic illégal.

A la suite d'une autre proposition, la section de Zurich trouva que l'USKA devrait soutenir financièrement les expéditions dans les pays rares; cette proposition fut rejetée.

La section de Zurich proposa qu'une demande soit adressée aux PTT en vue d'élargir les dispositions de la concession d'émission en ce qui concerne les possibilités qu'auraient les amateurs étrangers de travailler à des stations suisses sous responsabilité du titulaire d'une concession d'émission. Etant donné que des amateurs étrangers ont déjà obtenu de temps à autres des autorisations spéciales, la dite proposition a été rejetée.

Sur proposition de la section de Zurich, il sera demandé aux autorités concédantes d'établir une liste des pays avec lesquels une réciprocité de licence existe.

Sur proposition de la section de Zurich, un agent de liaison permanent avec l'autorité concédante doit être nommé.

Le contest Helvetia 22 sera reporté au mois de mai, afin de faciliter le déplacement de stations dans des cantons peu occupés.

Il sera prélevé un montant de frs. 100.— sur le fond IARU, en compensation d'une partie des frais occasionnés par le déplacement du TM-VHF au Congrès des TM VHF à Bruxelles.

Jahresbericht des Vorstandes - Rapport annuel du Comité

Präsident

Im vergangenen Jahr ist der Vorstand dreimal, im März, Juni und November zur Erledigung der laufenden Geschäfte zusammengetreten.

Im März musste eine neue Lösung für den USKA-Rundspruch gefunden werden. Am besten schien die Ausstrahlung am ersten und

Président

Au cours de l'année écoulée le comité s'est réuni 3 fois pour la liquidation des affaires courantes, en mars, juin et novembre.

En mars, la question du broadcast officiel était à l'ordre du jour. Après une longue discussion, nous avons finalement adopté

dritten Sonntag jedes Monats, was dem TM erlaubt, genügend Material zusammenzutragen, wobei auch für die Uebersetzung genügend Zeit bleibt. Ich hoffe, dass diese Lösung die Zustimmung jedes Mitgliedes gefunden hat. Es ist nicht leicht, einen OM zu finden, der jeden Sonntag einen Rundspruch ausstrahlt und dazu noch, wie dies oft vorkam, in letzter Minute Meldungen per Express entgegennehmen muss. Albert Jeanneret (HB9BB), der wiederum mit gewohnter Sorgfältigkeit die Ausstrahlungen des Rundspruchs besorgt, sei hier der herzlichste Dank ausgesprochen. Peter Stingelin (HB9CU), der den Rundspruch anfangs 1955 besorgte, sei ebenfalls der beste Dank ausgesprochen.

Der Vorstand hat sich mit den Problemen der Ueberwachung unserer Exklusivbänder befasst. In der Mai-Nummer des Old Man wurden die Sektionsleiter gebeten, mit Hilfe der Sektionsmitglieder Material über Eindringlinge in unseren Bändern zu sammeln, das uns erlaubt hätte, bei den zuständigen Behörden vorstellig zu werden. Leider ist diese Bitte ungehört verhallt. Der Vorstand wird zukünftig wirksamere Massnahmen ergreifen müssen, denn diese wichtige Frage darf keinesfalls vernachlässigt werden.

Der Jahrgang 1955 des Old Man bot zweifellos einen interessanten Inhalt. Ich meine dabei natürlich nicht die Dezembernummer, die ausfallen musste, da sich die wichtigsten Mitarbeiter der Redaktionskommission im Militärdienst befanden und da es der Kasse infolge unvorhergesehener Schwierigkeiten beim Einzug der Beiträge an flüssigen Mitteln fehlte. Abgesehen von dieser Ausnahme war nur Lobendes über unser Organ zu hören und auch unsere Mitglieder welscher Zunge schienen befriedigt. Sehr geschätzt waren die interessanten Beschreibungen. Der Redaktionskommission sei für ihre ausgezeichnete Arbeit bestens gedankt. Unser Dank gilt auch den Inserenten für die finanzielle Unterstützung unseres Organs.

Unsere Beziehungen zur Konzessionsbehörde waren weiterhin ausgezeichnet. Als Ergebnisse unserer Verhandlungen seien die Regelung der von Schweizer Amateuren in Liechtenstein zu verwendenden Rufzeichen und die Erlaubnis, an das Rufzeichen die Abkürzung des Kantons anzufügen, erwähnt.

Schliesslich möchte ich meinen Kollegen im Vorstand meinen besonderen Dank für die geleistete Arbeit aussprechen. Jeder tat sein Bestes, um der Sache unserer Union zu dienen, und dies bei wachsender Arbeitslast, wofür u. a. die Popularität des Helvetia 22-Contests und der Aufschwung der UKW-Aktivität verantwortlich sind. Aber ungeachtet der Schwierigkeiten ist es das Resultat, welches zählt. Es lebe die USKA!

Edouard Maeder, HB9GM

la solution qui nous semblait la plus adéquate, soit une émission les 1er et 3ème dimanches de chaque mois. Ceci permettrait au TM de réunir suffisamment de matière et d'adresser le texte assez tôt à la station prévue pour la diffusion, de manière à laisser à l'opérateur une marge de temps raisonnable pour la traduction française. J'espère que cette solution aura rencontré l'approbation des membres et que chacun aura compris qu'il n'est pas très facile de trouver un OM qui veuille bien sacrifier tous ses dimanches pour une telle diffusion et surtout recevoir comme auparavant des nouvelles «par exprès» le dimanche matin. Albert Jeanneret (HB9BB) qui a bien voulu accepter d'assurer la diffusion du broadcast a pris sa tâche à cœur et nous a servi une émission d'excellente qualité. Qu'il veuille bien trouver ici l'expression de notre vive gratitude. Je m'en voudrais de ne pas réitérer mes remerciements à Peter Stingelin (HB9CU) pour la transmission du broadcast durant le premier trimestre.

Le comité s'est penché sur le problème de la surveillance de nos bandes exclusives. Dans l'Old Man de mai, un appel a été lancé à tous les chefs de sections, afin qu'ils réunissent une documentation nous permettant d'intervenir auprès des instances compétentes. Malheureusement cet appel est resté sans écho. Aussi le comité envisage-t-il de prendre à l'avenir des mesures plus efficaces, car cette question si importante ne saurait être négligée.

L'Old Man a eu indiscutablement belle allure durant l'année 1955. Je ne veux naturellement pas parler du No. de décembre qui a dû être supprimé pour la double raison que les principaux collaborateurs de la rédaction étaient sous le drapeaux et que la caisse de l'USKA ne pouvait pas se permettre cette dépense par suite de difficultés imprévues dans l'encaissement des cotisations. Hormis ce point sombre, j'ai entendu des remarques très obligeantes à l'égard de notre organe de société. Les articles en français n'ont paraît-il pas fait défaut. D'intéressantes réalisations pratiques ont été publiées et furent très appréciées. Aussi je félicite et remercie sincèrement la commission de rédaction de son excellent travail. Je remercie en outre nos annonceurs de leur participation financière à l'impression de notre journal.

Nos relations avec les autorités concédantes ont été excellentes et nous apprécions les résultats obtenus en ce qui concerne les indicatifs des stations suisses portables au Liechtenstein ainsi que l'autorisation officielle d'utiliser les suffixes des cantons.

En terminant, je tiens à adresser un chaleureux merci à mes collègues du comité

Rechnungsabschluss 1955

	Auszug vom 31. 12. 55		Schlussbilanz		Ertragsrechnung		Budget 1956	
	Soll	Haben	Aktiven	Passiven	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Kasse/IARU-Fonds	1 788.80	547.30	1 241.50					
Postcheck	18 544.45	17 454.30	1 090.15					
Debitoren	2 690.—	1 861.75	828.25					
QSL-Bureau	263.55	1 006.95	* 26.20			770.—		700.—
Logbücher	1 020.40	397.—	* 785.75			162.35		100.—
Abzeichen	438.20	171.70	* 284.05			17.55		20.—
Papeterie	643.45	247.90	* 404.80			9.25		20.—
Vermögen		2 902.30		2 902.30				
Wertberichtigungsposten		1 858.40		1 858.40				
Old Man	11 404.65	515.75			10 888.90		11 000.—	
Inserate	390.15	2 420.45				2 030.30		2 000.—
Unkosten	4 799.75	764.10			4 035.65		4 000.—	
Preise	—.—				—.—		500.—	
Beiträge	638.50	13 017 50				12 379.—		14 000.—
Rückvergütungen 1954	543.50				543.50			
Ausstehende Beiträge			795.—			795.—		
Kreditoren				1 154.90	1 154.90			
Vermögensveränderung			459.50			459.50	1 340.—	
* = laut Inventar	43 165.40	43 165.40	5 915.60	5 915.60	16 622.95	16 622.95	16 840.—	16 840.—

Sekretariat, Kasse und QSL-Service

Die Entwicklungstendenz der USKA blieb im vergangenen Jahr unverändert. Die Anzahl der Aktivmitglieder stieg von 150 im Jahr 1947 auf 400 im Jahre 1955 an und wird schon im Jahr 1962 die Zahl von 1000 erreichen. Noch im gleichen Jahrzehnt dürfte sich diese Zahl bei gleichbleibender Entwicklung verdoppeln. Der Bestand an Passivmitgliedern scheint in den künftigen Jahren unverändert auf ca. 300 Mitgliedern zu verharren.

Das Anwachsen des Vereins bringt für Sekretariat, Kasse und QSL-Service — wie für alle andern Aemter im Vorstand der USKA — jährlich sich mehrende Arbeit. Diese Tatsache wird unumgänglich Organisationsänderungen im Vorstand mit sich bringen (z. B. Kommissionen statt einzelne Chargen, später ein ständiges, hauptamtliches Sekretariat).

Der Abschluss der Vereinsrechnung ist aus der separaten Zusammenstellung ersichtlich. Die hauptsächlichste Ausgabe diente der Herausgabe des Old Man. Im übrigen zeigte sich ein Mangel an flüssigen Mitteln und ein zögerndes Eingehen der Mitgliederbeiträge. Es wird deshalb der Generalversammlung vorgeschlagen werden, die Beiträge zu Beginn des Jahres per Nachnahme zu erheben, Der Mitgliederbeitrag soll unverändert bleiben.

Das QSL-Bureau vermittelte rund 90 000 Karten. Wir bitten dringend, die QSL-Marken zu benutzen, um uns das Nachzählen zu ersparen. M. Wüthrich-Blaser, XYL HB9GP

Verkehrsleiter

Die grösste Arbeit brachte wiederum der Helvetia 22-Contest, welcher von Jahr zu Jahr im Ausland bekannter wird. Ein Bundesordner mit über 210 Logs legt von der regen Tätigkeit während dieses Wettbewerbs Zeugnis ab. Wiederum haben viele OMs die Kosten nicht gescheut, QSY nach seltenen Kantonen zu machen, wofür ihnen die USKA bestens dankt. Gemäss einem Antrag der Sektion Aargau, welcher an der letzten Delegiertenversammlung in Bern angenommen wurde, findet der Wettbewerb in Zukunft über das zweite Wochenende des Monats Mai statt, und zwar deshalb, weil sich in den letzten Jahren verschiedene OMs beklagten, dass im März gewisse seltene Standorte nur mit Mühe oder überhaupt nicht erreicht werden konnten.

Im vergangenen Jahr wurden 34 Helvetia 22-Diplome ausgestellt. Diese verteilen sich

pour le travail accompli. J'ai la conviction que chacun à fait de son mieux pour servir la cause de notre Association et pourtant les tâches ont été combien accrues en 1955. La popularité du Contest Helvetia 22 auprès de nos amis de l'étranger, ainsi que l'essor pris par le groupement VHF en sont la principale cause. Mais qu'importent les difficultés, c'est le résultat qui compte. Vive l'USKA! Edouard Maeder, HB9GM

Secrétariat, caisse et service QSL

Le développement de l'USKA est resté inchangé au cours de l'année écoulée. On peut constater que le nombre de membres actifs qui était de 150 en 1947, atteint 400 en 1955, et qu'à ce rhythme on atteindrait 1000 membres en 1962 déjà, et que l'on verrait encore ce chiffre se doubler dans les 10 années qui suivent. Par contre le nombre de membres passifs reste assez constant aux env. de 300.

L'élargissement de l'USKA a pour conséquence que le secrétariat, la caisse et le service QSL ainsi que tous les autres postes du comité, voient chaque année leurs charges s'augmenter; le surcroit de travail amènera inévitablement des changements dans la structure du comité (par ex. commissions au lieu de charges individuelles, et plus tard un secrétariat permanent à poste fixe).

Les comptes de la société peuvent être consultés en annexe; les plus importantes dépenses furent occasionnées par l'édition de l'Old Man. De plus les moyens liquides nous manquèrent par suite des retards dans les paiements des cotisations. Il sera ce faisant proposé à l'assemblée générale qu'à l'avenir les cotisations soient persues contre remboursement au début de l'année. Le montant des cotisations restera inchangé.

Le service QSL a transmis en chiffres ronds 90 000 QSLs. Nous prions instamment les OMs d'utiliser les timbres QSL afin de faciliter l'expédition.

M. Wüthrich-Blaser, XYL HB9GP

Traffic Manager

Le plus gros travail fut à nouveau procuré par le contest Helvetia 22, qui d'années en années connait davantage de succès à l'étranger. Un classeur fédéral contenant 210 logs est une preuve tangible de la grande activité durant ce contest. De nombreux OMs n'hésitèrent pas à endosser les frais de déplacements dans des cantons rares, et l'USKA les en remercie. A la suite d'une proposition de la section d'Argovie qui fut acceptée à la dernière assemblée des délégués à Berne, le contest Helvetia 22 se disputera à l'avenir le deuxième week-end du mois de mai, ceci afin de faciliter les déplacements dans les cantons rares, plusieurs OMs s'étant plaints qu'au mois de

auf folgende Länder: Deutschland 13, England 6, Frankreich 4, Schweden 2, Tschechoslowakei 1, Liechtenstein 1, Israel 1, Franz. Marokko 1, Algerien 1, Schweiz 4. Sam Monastirsky (4X4BX) hat als erste asiatische Station unser Diplom erhalten. Ozeanien und Süd-Amerika sind nun noch die letzten Kontinente ohne Inhaber des Helvetia 22-Diploms.

Der Traffic Marathon wies eine kleinere Teilnehmerzahl auf als 1954. Hingegen stiegen die Punktzahlen infolge besserer Verkehrsabwicklung. Leider waren immer nur unsere besten CW-Leute zu hören, obwohl gerade dieser Wettbewerb die beste Gelegenheit bietet, die Fertigkeit im Morsen zu steigern.

Das Interesse am Coupe de l'USKA hat leider weiter nachgelassen, indem nur acht Stationen am Telephonie- und deren neun am Telegraphieteil teilnahmen.

Der National Field Day wickelte sich im üblichen Rahmen ab. Von den elf Gruppenstationen siegte Zürich mit grossem Vorsprung und revanchierte sich damit für die Niederlage von 1954. Die Beteiligung der Einzelstationen war leider sehr klein.

Zu einem grossen Erfolg wurde der National Mountain Day. 21 Stationen, welche Teilnehmerzahl noch nie erreicht wurde, lieferten sich einen harten Kampf. Das Wetter war ausnahmsweise wieder einmal sehr schön. Auch die Qualität der Verkehrsabwicklung ist allgemein gestiegen.

An den von der Sektion Biel mustergültig organisierten Nationalen Peilmeisterschaften beteiligten sich 23 Equipen, die mit schönen Preisen nach Hause zurückkehrten, ohne dass der von der USKA dafür vorgesehene Betrag von Fr. 100.— in Anspruch genommen werden musste. Herzlichen Dank, liebe OMs.

36 Beanspruchungen und Einsprachen für Prioritäten wurden im vergangenen Jahr behandelt.

Die Redaktion des USKA-Rundspruchs wurde wiederum Sache des TM, nachdem HB9CU im Januar auf die weitere Bearbeitung desselben verzichtete. HB9BB übernahm dann bekanntlich die Ausstrahlung jeden ersten und dritten Sonntag des Monats, wofür ihm die USKA bestens dankt. In diesem Zusammenhang bitte ich alle OMs, aktiver an der Gestaltung des Rundspruchs teilzunehmen. Senden Sie bitte allgemein interessierende Mitteilungen über gearbeitete DX, Trips in seltene Länder oder Schweizerkantone, ausserordentliche Ausbreitungsbedingungen usw. Es ist für den Redaktor nicht sehr ermutigend, wenn er sich den Text jedesmal aus den Fingern saugen muss.

mars divers cantons rares ne pouvaient être atteints qu'avec peine, voire même pas du tout.

Au cours de l'année écoulée, 32 diplômes Helvetia 22 furent distribués et répartis de la façon suivante: Allemagne: 13; Angleterre: 6; France: 4; Suède: 2; Tschécoslovaquie: 1; Principauté de Liechtenstein: 1; Israel: 1; Maroc Français: 1; Algérie: 1; Suisse: 4.

Sam Monastirsky (4X4BX) est le premier asiatique ayant obtenu notre diplôme; restent l'Océanie et l'Amérique du sud où aucun diplôme Helvetia 22 n'a encore été distribué.

Il y eut cette année moins de participants au Traffic Marathon qu'en 1954. En revanche le nombre de points atteints augmenta sensiblement du fait de l'amélioration de la qualité du traffic. Il est à déplorer que seuls nos meilleurs télégraphistes participent à ce contest, qui devrait précisément être l'occasion de parfaire son habilité à la pratique du morse.

L'intérêt à la Coupe de l'USKA a encore diminué: seulement 8 stations participèrent à la téléphonie, alors que 9 stations prirent l'air pour la télégraphie. Le Field Day se disputa comme d'ordinaire; des 11 groupes inscrits Zurich gagna haut la main, prenant ainsi revanche sur l'an dernier. La participation des stations individuelles fut malheureusement particulièrement faible.

Le plein succès fut assuré au Mountain Day. 21 stations croisèrent le fer, soit un nombre encore jamais atteint. Le temps y fut pour une fois de nouveau exceptionnellement beau, et la qualité du traffic s'est en général améliorée.

Au Rallye National de Radiogoniométrie organisé de façon impeccable par la section de Bienne, 23 équipes prirent le départ. Chacun rentra satisfait chez soi, et en rapporta de beaux prix, sans qu'il y ait eu à recourir au montant de frs. 100.— que l'USKA aurait accordé pour cette manifestation; un grand merci chers OMs.

36 demandes et occupations de priorités furent traitées au cours de l'année.

La rédaction du broadcast de l'USKA incomba de nouveau au TM, du fait que HB9CU renonça à cette activité à partir du mois de janvier. HB9BB en assura la diffusion chaque premier et troisième dimanche du mois; qu'il en soit ici remercié. Je saisis cette occasion pour insister auprès de tous les OMs afin qu'il soit participé davantage à la rédaction du broadcast de l'USKA; qu'il me soit envoyé toute information intéressante, conditions DX, déplacements dans pays ou cantons rares, conditions spéciales de propagation etc. Il n'est pas encourageant pour le rédacteur de devoir chaque fois trouver seul de quoi alimenter de façon intéressante une telle chronique.

Im vergangenen Jahr wurden rund 360 Briefe versandt, was die USKA mit Fr. 186.— belastete.

Hans Bäni, HB9CZ

UKW-Verkehrsleiter

Blättern wir den Kalender um einige Jahre zurück, so kann festgestellt werden, dass auf dem Gebiete der UKW ganz gewaltige Fortschritte erzielt wurden. Dies ist der modernen Röhren- und Antennentechnik zu verdanken. Daneben ist aber auch grosse Geduld und genaue Beobachtung der Wetterlage erforderlich, um neue Länder zu erreichen und die überbrückten Distanzen zu vergrössern. Laufend tauchen neue Stationen auf, während andere OMs die UKW-Tätigkeit aufgeben.

Auf 2 m sind die Superregenerativ-Empfänger endlich dem modernen Converter gewichen, wogegen für das 70 cm-Band bis jetzt fast nur Geräte aus Armeebeständen zur Verfügung standen, sodass auf diesem Band noch keine wesentlichen Resultate erzielt wurden.

Die beiden vergangenen Jahre sind durch eine immer enger werdende Zusammenarbeit zwischen den Ländern der Region 1 gekennzeichnet. Die letzten Unzulänglichkeiten werden in den nächsten Jahren vollkommen beseitigt sein.

Erfreulich ist die rege Beteiligung am Coupe de l'USKA VHF und am Europäischen 2 m-Tag. Immer noch fehlt es an leichten Stationen, welche die Teilnahme am VHF-Mountain Day ermöglichen. Der VHF-Field Day verlief vollständig negativ, sodass dieser Wettbewerb in einen offenen Contest abgeändert wird, an dem sich auch Heimstationen beteiligen können. Es sei hier nochmals darauf hingewiesen, dass portable Stationen auf der Bandhälfte über 145 MHz arbeiten sollen, damit das QRM für die schlechter gelegenen Heimstationen verringert wird.

Abschliessend seien alle aktiven UKW-OMs gebeten, dem VHF-TM Tätigkeitsberichte zukommen zu lassen, damit auch er orientiert ist. Den OMs, die durch ihre Einsendungen die VHF-News bereichern halfen, sei der beste Dank ausgesprochen.

Rudolf Furrer, HB9LE

IARU-Verbindungsmann

Da ich erstmals das Amt als IARU-Verbindungsmann ausübe, ist es mir nicht möglich, Vergleiche mit dem Vorjahr zu ziehen.

360 lettres furent envoyées au cours du dernier exercice, représentant une charge de frs. 186.— pour l'USKA.

Hans Bäni, HB9CZ

Traffic Manager VHF

En jetant sur le calendrier un coup d'œil rétrospectif à quelques années en arrière, nous constatons que de considérables progrès ont été réalisés dans le domaine des VHF, progrès attribuables en particulier à l'apparition de tubes spéciaux, et à l'évolution de la technique des antennes. Mais beaucoup de patience et une consciencieuse observation des conditions météorologiques sont nécessaires pour atteindre un nouveau pays et augmenter les distances franchies.

Il y a continuellement de nouveaux adeptes des bandes VHF, alors que d'autres OMs abandonnent cette activité.

Sur 2 m les récepteurs à superréaction ont définitivement cédé le pas aux convertisseurs modernes, alors que pour la bande des 70 cm on utilise encore actuellement surtout des appareils mis à disposition par l'armée, bi bien qu'aucun résultat appréciable n'a encore été atteint.

Ces deux dernières années furent marquées par une collaboration de plus en plus étroite entre les différents pays de la région 1, et les dernières difficultés seront complétement éliminées au cours des prochaines années.

Il est réjouissant de constater la forte participation à la Coupe de l'USKA VHF et à la Journée Européenne du 2 m. Nous manquons encore de stations légères permettant de participer au Mountain Day VHF. Le Field Day VHF fut une expérience négative, si bien que ce contest sera modifié en un contest ouvert à chacun, permettant ainsi aux stations fixes d'y participer. Il est souligné ici encore que les stations portables doivent travailler au dessus de 145 Mcs, afin d'éviter le QRM pour les stations fixes géographiquement mal situées.

Afin d'être constamment informé, le TM VHF prie tous les intéressés de bien vouloir lui envoyer leurs rapports d'activité, et d'autre part il remercie tous les OMs qui lui ont aidé à enrichir la chronique VHF.

Rudolf Furrer, HB9LE

Représentant IARU

Il ne m'a pas été possible, comme le font en général les collègues du Comité, d'établir certains points comparatifs avec l'année précédente, vu que c'est la première fois que j'officie en tant que IRO.

L'activité cette année sur le plan international fut moyenne. La plus grande partie de mes lettres partirent à destination de l'Amérique du Sud (Argentine, Paraguay, Uruguay, Brésil, etc.); ces pays m'informaient de la constitution de leur nouveau

Im abgelaufenen Jahr war die Tätigkeit auf internationaler Ebene normal. Der grösste Teil der Korrespondenz ging nach Südamerika (Argentinien, Paraguay, Uruguay, Brasilien etc.); die Verbände dieser Länder unterrichteten uns über die neue Zusammenstellung ihres Vorstandes, Abänderungen der Diplom-Reglemente und erbaten unser Reglement zu Vergleichszwecken. Die Korrespondenz mit den Vereinigten Staaten betraf vor allem Diplome. Von der IARU und dem Bureau der Region 1 kamen uns deren Bulletins zu. Konferenzen von Wichtigkeit fanden nicht statt. Einzelheiten über das Helvetia 22-Diplom wurden vor allem von europäischen Amateuren und Vereinigungen erfragt; unser Diplom erfreut sich im Ausland immer grösserer Beliebtheit.

Durch den IARU-Verbindungsmann wurden 30 Diplome besorgt: 13 WAC, 6 WBE, 3 DXCC, 3 DPF, 4 DUF, 1 WASM.

Nach dieser Darlegung der internationalen Aktivität sei das leidige Kapitel der QSL-Karten aufgegriffen. Während des Jahres beklagte sich eine ganze Anzahl vorwiegend ausländischer Amateure über nicht eingehende QSLs, mit deren Hilfe dieses oder jenes Diplom hätte beantragt werden können. Diese Fälle sind nicht neu und leider nur zu häufig. Im letzten Old Man war zu lesen: «Willst Du eine QSL — so schreibe eine QSL!» Ich möchte noch weiter gehen: Sendet 100% QSL! Von einem wirklichen Amateur wird einwandfreie Verkehrsabwicklung verlangt. Ist es aber nicht auch die genaue Logführung und der regelmässige Versand der Bestätigungen, welche den dieser Bezeichnung würdigen OM kennzeichnen? Jean-Pierre Christen, HB9PM

comité, de modifications apportées aux conditions de leur diplôme, demandaient notre règlement pour étude, etc. Avec les USA, la correspondance fut aussi passablement fournie, spécialement au point de vue administratif et des diplômes. Mais à part les informations du IARU et RSGB calendars, aucun congrès important n'eut lieu; ce fut, pour utiliser une expression chère aux gens de mer, le calme plat. Toujours sur le même plan, mais en Europe, passablement d'amateurs et même d'associations, demandent des détails sur le diplôme Helvetia 22. Ce diplôme prend à l'étranger, de plus en plus d'importance.

Par mon intermédiaire, 30 diplômes ont été distribués ou sont en voie de distribution. A savoir: WAC: 13; WBE: 6; DXCC: 3; DPF. 3; DUF: 4; WASM: 1.

Voilà ce que fut en gros, durant cette année, mon activité au sein de l'USKA.

De cette dernière, il y a un point que j'aimerai faire ressortir ici, et qui servira de conclusion à ce rapport. C'est la question des QSL. Durant l'année en cours, j'ai eu maintes fois l'occasion de recevoir des doléances d'amateurs, pour la plupart étrangers, déplorant une QSL manquante qui aurait permis l'obtention d'un diplôme souvent intéressant. La chose n'est pas nouvelle, certes, et malheureusement trop fréquente. Dans le dernier Old Man, on peut lire: «Tu désires une QSL? Alors écris ta QSL!» Je dirai plus: Faites QSL 100%! On insiste beaucoup sur la tenue et la correction en trafic d'un véritable amateur, ce qui est très juste; mais à mon avis, la tenue correcte d'un log et l'envoi régulier des QSL, n'est-ce pas là le «finish» qui caractérise tout amateur digne de ce nom? Jean-Pierre Christen, HB9PM

Sektions-Berichte

Sektion Aargau

Am 4. Dezember 1955 hielt die Sektion Aargau ihre Generalversammlung in Aarau ab. Als Gäste durften wir Etienne Héritier und Karl Enggist aus Basel begrüssen. Anwesend waren 25 OMs.

Da im Vorstand keine Austritte vorlagen, bleiben der Sektionsleiter HB9SQ, der TM HB9RQ, der Kassier HB9KB und der Sekretär HB9MQ ein weiteres Jahr im Amt. Neu gewählt wurden die Revisoren: Hans Wassmer (HE9EMK) und René Gautschi (HE9EMV).

Das Jahresprogramm ist auch dieses Jahr wieder reich befrachtet. Es wurde beschlossen, an allen Wettbewerben der USKA mitzumachen, mit Ausnahme des NMD und der VHF-Contests, da mit Ausnahme von HB9IR bei uns niemand Geräte für diese Anlässe besitzt.

In Würdigung seiner Verdienste und als Gründer der Sektion Aargau wurde Pierre Mäder (HB9CA) zum Ehrenmitglied ernannt, was von der Versammlung mit grossem Beifall begrüsst wurde. HB9CA dankte für das Zutrauen und versprach, wieder aktiv mitzumachen.

Der Antrag von HB9IR, die Daten der Versammlungen während des Jahres 1956 zum voraus aufzustellen, wurde mit einer Stimme gegen eine grosse Mehrheit abgelehnt. Mit 9 gegen 6 Stimmen wurde der Antrag von HB9KB angenommen, die Daten der Zusammenkünfte im Old Man zu publizieren und zugleich die Bussen für unentschuldigtes Fernbleiben fallen zu lassen; versuchsweise

werden zukünftig keine Einladungen mehr versandt.

Zum Abschluss zeigte uns HB9MQ sehr interessante Farbenlichtbilder über Paris. Als Zugabe zeigten HB9RQ und HB9SQ einige Schnappschüsse von der Peilmeisterschaft 1955, dem Dreikantons-Peilrally, dem NFD und sonstigen Anlässen.

Nächste Sektionsversammlung: 21. Januar 1956 um 20.15 im Bahnhofbuffet Aarau. HB9SQ

Sektion Basel

Adresse des Präsidenten: Hans-Peter Schaufelberger (HB9IK), Weizenstrasse 8, Riehen.

Tarif: 10 Cts. pro Wort. Der Betrag wird nach Erscheinen erhoben.

Zu verkaufen: VFO Collins 310C-1, 300.— Fr. Sender für 10, 11, 15, 20, 40, 80 und 160 m, Endstufe 2E26, Fr. 150.—. R. Heiniger (HB9NB), Wallisellen, Tel. (051) 93 28 54.

Zu verkaufen: Hallicrafters S-40B, 110 Volt, mit Trafo, in neuwertigem Zustand. Preis Fr. 430.—. F. Wirth, Postfach 116, Zürich 58.

Zu verkaufen: Hallicrafters S-40A. - Seiler, architecte, Montpreveyres (VD).

Zu verkaufen: Hallicrafters-Empfänger, Modell S-40B, aus zweiter Hand. Preis Fr. 400.—. A. Segall, 7 Vallonette, Lausanne.

Zu verkaufen: 1 Empfänger Hallicrafters S-38C, Fr. 230.—. H. Boegli, Käferholzstrasse Nr. 230, Zürich 11/46.

Verkaufe: Empfänger NC-125, tadelloser Zustand, Fr. 600.—. O. Baumgartner, Kirchstrasse 10, Amriswil, Tel. (071) 6 86 42.

Zu verkaufen: 1 NF-Verstärker Geloso G-15R, 15 Watt, neu. 1 KW-Empfänger DX-6, neu. 1 Empfänger mit HF-Vorstufe, 10—580 m durchgehend, ohne Gehäuse (Tausch gegen ein BC-221). Otto Gerber (HB9SG), Thörigenstrasse 24, Herzogenbuchsee.

Zu verkaufen: Panadaptor, Modell PCA-2T-200, 220 Volt, mit Handbuch. Chiffre 125, Otto Zeltner, Bruderholzallee 130, Basel 24.

BC-348, einwandfreier, betriebsklarer Zustand, mit Netzgerät, Gehäuse, Zubehör abzugeben. Mindestpreis Fr. 200.—. Heinz Röbig (HB9QC), Union Internationale des Télécommunications, Genève.

Zu verkaufen: HRO von HB9AA. Interessenten mögen sich in Verbindung setzen mit Frau Büchler, Imbisbühlstrasse 119, Zürich 10/49, Tel. 56 61 72.

Zu verkaufen: 1 elektronischer Bug «MonKey», automatisch, 220 Volt, Fr. 75.—. Zwei Senderöhren RK63, neu, zu Sender HT4, Fr. 70.— per Stück. 1 Recordophon Autophon, Drahtaufnahmegerät, in Schublade, gebraucht, Fr. 250.— (Neupreis Fr. 1035.—). 1 Pick-Up Thorens Fugue, Fr. 20.—. Tonabnehmer D-200 mit Anschluss, Tonarm und Korrektor TM-518 dazu, Fr. 50.—. 1 Kopfhörer Perfectone, Type Cd-100/Cs100, Fr. 15.—. Alles Material in gutem Zustand von der Station von ex HB9DQ. — Frau L. Disteli, Cinéma Royal, Ste-Croix (VD).

Zu verkaufen: 1 Trafo 220 Volt primär, 2x600 Volt/300 mA sekundär, Fr. 28.—. Schaltuhren, Fr. 8.— per Stück. — Fr. von Burg (HE9RPN), Oberfeld 714, Balsthal, Telephon (062) 2 61 09.

Zu verkaufen: 1 Amateursender, Type WRL-500, für die Bänder 10 m, 15 m, 20 m, 40 m, 80 m, 160 m, komplett TVI-frei, Endröhre 4-250A, Modulator Gegentakt 5514, 3 Balun-Spulen 75 Ohm/300 Ohm, 1 Tiefpass-Filter, 1 kompletter Satz Ersatzröhren. 1 verschalter Trafo 220/110-115-120-125 Volt passend zu Sender; alles in neuwertigem Zustande, Fr. 3400.—. Empfänger Collins 75A-1, 220 Volt, in gutem Zustand, Fr. 800.—. Th. Häny (HB9HY), Justrain, Meilen.

Zu verkaufen: 1 Collins-Sender 32V-1, komplett, betriebsbereit, mit Manual, überholt u. geprüft, Fr. 2200.—. 1 Kathodenstrahloszillograph Watermann, komplett mit 3"-Röhre, neu, Fr. 175.—. 1 Select-O-Ject National, komplett, neu, für alle Radios, Fr. 95.—. J. Lips (HB9J), Dolderstrasse 2, Zürich, Tel. 32 61 56.

Zu verkaufen: Sender BC-457A (80 m) und BC-459A (40 m), original, mit Kristall; dazu Modulator BC-456B; zusammen Fr. 140.—. Röhre 813 mit Sockel und Anodenkappe, Fr. 40.—. Werner Langhart (HB9OL), Sonnenstrasse 69, Schaffhausen.

1 Eimac 4-65A, neu, Fr. 45.—. 1 Collins 70E-8 VFO Fr. 240.—. 50 Quarze für ZF, SSB, 380—530 kHz, Stück Fr. 4.—. 1 Sendedrehkondensator 2x165 pf, 4600 V, wie neu, Fr. 20.—. 1 EMC-Instrument (ähnlich Simpson), neuwertig, (statt 235.—) Fr. 150.—. 1625, 884, Stück Fr. 4.50. 2 Heiztrafos für 866, neu, à 9.—. Zihler (HB9IZ), Simplonweg 27, Bern.

Zu verkaufen: 1 Sender BC-625, ohne Gehäuse, mit 2x832, sonst ohne Röhren, Fr. 115.—. 1x829 Fr. 27.—, mit Sockel. Empfänger DX-4 Fr. 70.—. Georg Räss (HB9FT), Binz, Stäfa.

Zu verkaufen: Selenzellen 350 V/1,2 A, Fr. 18.—. Selen-Gleichrichter 900 V/100 mA in Schutzgehäuse, Fr. 23.—. 1 Quarz 7174 kHz, Marke Bliley, Fr. 8.50. 1 Relais 60V=/2x3.80 V, 6 Amp., Fr. 16.40. Versand per Nachnahme. Max Weber, Wilhalde 375, Othmarsingen (AG).

Zu verkaufen: Stations-Uhren zum Einbau in Frontplatten, Lochdurchmesser 6 cm, verchromt oder Bakelit, 19 Rubis, mit Achttage-Werk und Leuchtziffern, ± 15 Sekunden Genauigkeit/Tag, Preis Fr. 73.— resp. 108.—. 1 Einankerumformer Webster, 24 V/220 V, 70 mA, neu, Fr. 40.—. Rudolf Matter (HE9ENU), Birkenstr. 3, Neuenhof, Tel. (056) 2 22 46.

Zu verkaufen gegen Angebot: 1 Hochspannungstrafo 500/1000/1500/2000 Volt, 500 mA — HB9LR, Dammstrasse 9, Burgdorf, Tel. (034) 2 30 02.

Zu kaufen gesucht: Sender für alle Bänder, ca. 40 Watt. — Franz Schlegel (HB9ST), Ilgenstrasse 9, St. Gallen.

Gesucht: Einige neue Röhren 304-TL. Offerten an Dr. W. A. Günther (HB9ED), Zürich, Tel. (051) 27 58 27.

Gesucht guter Amateurempfänger. — Alb. Kruck (HB9KR), Duboux, Fauconnière 4, Lausanne.

Das **DL-QTC** die Clubzeitschrift des DARC

Bezug in der Schweiz **nur** durch K. Enggist, HE9ROU, Postfach, Riehen.
Bezugspreise: ½ Jahr Fr. 5.30, 1 Jahr Fr. 10.20.
Taschenbuch für den Kurzwellenamateur vergriffen, Neuauflage im Frühjahr.
Gruhle, Kurzwellenempfänger von A—Z, Fr. 3.50.
Vertrieb **nur** durch K. Enggist, Riehen, Postfach.
Literatur für den KW-Amateur besorge ich ebenfalls. Verlangen Sie Prospekt.

Amateure, Bastler, Reparateure

erhalten gratis meine Listen über:
Radio-, Schwachstrom-, Elektro-Material,
Bausätze, Occasionen usw.

Elektro-Versand Diserens, Zürich 1

Löwenstraße 30, Telephon 25 70 77

Einmaliges Sonderangebot

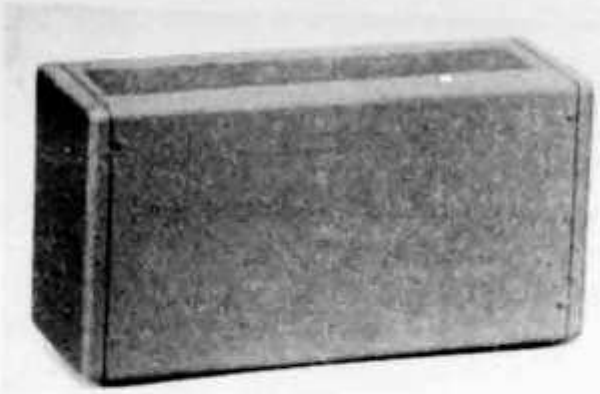
Röhren Type 807 ab Lager abzugeben.
Preis per Stück Fr. 7.80 zuzüglich Porto.

Postfach 52 Luzern 3 Untergrund

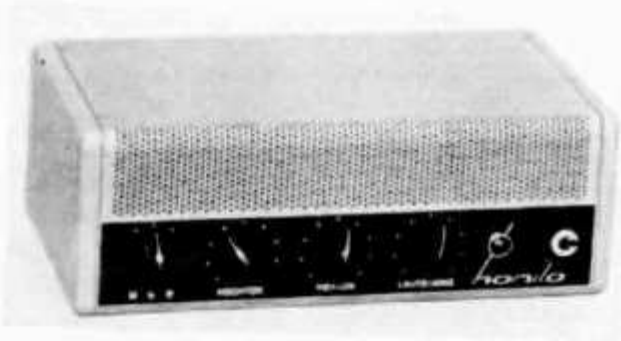
Haben Sie Wissenslücken? Fehlen Ihnen technische Kenntnisse?

Unsere Kurse helfen Ihnen weiter! Lernen Sie nach dem seit 50 Jahren bewährten Onken-System zu Hause, in Ihrer Freizeit, zu geringen Kosten. Es gibt Kurse über: Fernmelde- und Radiotechnik, Elektrotechnik, Maschinenbau, Bautechnik und Rechenschieber-Rechnen. Verlangen Sie kostenlos und für Sie unverbindlich unsere orientierende Broschüre.

Lehrinstitut Onken Kreuzlingen 59



Type SK 1



Type LK 2

METALLGEHÄUSE

Seitenwände Aluminium-Guss. Uebrige Teile aus Eisen- und AC-Blech 1—1,5 mm

Type SK 1

Abmessungen: 170 x 316 x 113 mm. Gehäuse stehen, für Mess- u. Prüfgeräte usw. Fr. 29.—

Type LK 2

Abmessungen: 113 x 316 x 170 mm. Gehäuse liegend, für Verstärker Fr. 27.50

Type LK 3

Abmessungen: 113 x 316 x 170 mm. Gehäuse liegend, mit ganzer Frontplatte. Vorteilhaft für Empfänger. Verstärker, Sender usw. Fr. 28.50

Spezialanfertigung von Chassis und Gehäuse nach Zeichnung in jeder gewünschten Ausführung.

R. Dreyer Konstruktionsbüro Küsnacht/ZH Postfach Tel. (051) 90 08 28

Zu verkaufen

Master Selsyns, Geber u. Empfänger

komplett mit Indikator (⌀ 12 cm)
Präzisionsausführung
Anzeigegenauigkeit ± 1° **Fr. 135.—**
Bestellungen werden in der Reihenfolge des Eingangs erledigt

Dr. K. Doebel Basel Unterer Batterieweg 85 Tel. (061) 35 18 71

Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure

Präsident: Edouard Maeder (HB9GM), rue Ch. Giron 9, Genève (Tel. 022/33 69 22). *Vizepräsident:* Otto Jenni (HB9FY), Langenhagweg 9, Reinach (BL). *Sekretär und Kassier:* Ernst Wüthrich (HB9GP), Haggenhaldenweg 18, St. Gallen-Bruggen. *Verkehrsleiter:* Hans Bäni (HB9CZ), Pfaffenbühlweg 5, Thun 4. *UKW-Verkehrsleiter:* Rudolf Furrer (HB9LE), Langgasse 72, Winterthur. *IARU-Verbindungsmann:* Jean-Pierre Christen (HB9PM), rue du Grand Pré 49, Genève.

Sekretariat, Kassa, QSL-Bureau: Frau M. Wüthrich-Blaser, Haggenhaldenweg 18, St. Gallen-Bruggen. *Briefadresse:* Postfach 1203, St. Gallen, Telephon (071) 22 96 33. *Paketadresse:* USKA-Sekretariat, Haggenhaldenweg 18, St. Gallen-Bruggen. *Postcheck:* III 10397, Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure, Bern. — *Bibliothek:* Franz Acklin (HB9NL), Knutwil (LU). — *Jahresbeitrag:* Aktivmitglied Fr. 20.—, Passivmitglied Fr. 15.—, OLD MAN inbegriffen, OLD-MAN-Abonnement Fr. 15.—. *Melden Sie bitte Adreßänderungen frühzeitig an Postfach 1203, St. Gallen.*

Druck: A. Schudel & Co., Riehen

Fort Orange Radio Dist. Co.

WE HAVE THEM NOW!

NATIONAL'S NC-300 RECEIVER $ 349.95	TECHNICAL MATERIALS GPR-90 RECEIVER $ 395.00
Matching speaker $ 17.00	Speaker $ 16.00

HALLICRAFTERS

NEW! SX-100 $ 295.00 Receiver	NEW! SX-96 $ 249.50 Receiver	NEW! SX-99 $ 149.50 Receiver

Matching R-46B speaker for above $ 17.95

HT-31 SSB-AM-CW Linear Power Amplifier $ 395.00	HT-30 SSB-AM-CW Trans.-Exciter-VFO 10—80 meters $ 495.00

WE ARE FOREIGN TRADE SPECIALISTS

WE OFFER FAST RELIABLE SERVICE

WRITE FOR OUR LARGE CATALOG AND USED AND SPECIALS LIST

WE HANDLE ALL BRANDS OF HAM EQUIPMENT AND PARTS

24 HOUR HAM CLOCKS . . . . . $ 11.95
T17B TYPE CARBON HAND MIKES 2.50

Fort Orange Radio Dist. Co.
904 Broadway, Albany 7, N.Y. USA

Zürich 44 Schlösslistr. 29

A Z Basel 4

Grundig Bandrecorder

Neuestes Koffer-Modell soeben erschienen

Ein hervorragendes Qualitätsgerät von sehr grosser Klangtreue und Frequenz-Stabilität. Unentbehrlich auf jeder Ham-Station für 1000 Anwendungen. Sehr niedrige Bandkosten (ca. Fr. 12.— pro Stunde Aufnahmedauer!). Aufnahmen ab Mikrofon, Radio oder Schallplatte mit Drucktastensteuerung.

Preis nur Fr. 579.—

(üblicher Uska-Rabatt / Teilzahlung möglich)

Technische Daten:

Frequenzbereich 50—10 000 Hertz - Automatisches Abschalten an beiden Bandenden - Genaues Zählwerk zum sofortigen Wiederauffinden bestimmter Bandstellen - Schneller Vor- und Rücklauf - Magisches Auge als Aussteuerungskontrolle - Standard-Bandgeschwindigkeit von 9,5 cm pro Sekunde - Internationale Spur-Norm - Mithörregler bei Aufnahme - Abschaltbarer Lautsprecher - Doppelspuraufnahme - Solider Tragkoffer (36 x 30 x 19 cm), Gewicht 10 kg mit eingebautem Lautsprecher - Für alle Wechselspannungen - Netzleistung: 50 Watt

Röhrenbestückung: EF804 - ECC81 - EL42 - EM85 - 2 Selenzellen

Die Geräte treffen laufend in geringen Stückzahlen ein. Verlangen Sie Sonder-Prospekt.

Radio Jean Lips HB 9 J

Dolderstraße 2 **Zürich 32** **Tel. 32 61 56**